

# Ο ΕΦΗΜΕΡΙΟΣ

ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

ΕΤΟΣ ΜΖ'

ΙΩ. ΓΕΝΝΑΔΙΟΥ 14 - 115 21 ΑΘΗΝΑΙ - ΤΗΛ. 72.18.308

15 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1998

ΑΡΙΘ. 21

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Εύαγγέλου Δ. Θεοδώρου, 'Ο ἄγιος Ἰάκωβος ὁ Ἀδελφόθεος - Δ'. — Ιω. Φουντούλη, 'Απαντήσεις σὲ λειτουργικές, κανονικές καὶ ἄλλες ἀπορίες. — Αρχιμ. Εὐθυμίου 'Ἐλευθεριάδου, 'Ἄγιος Ἰωάννης ὁ Δαμασκηνὸς (645-749). — Αριστοτέλους Χρ. Εὐτυχιάδου, 'Ἡ ἀγία Μαρίνα προστάτιδα τῶν νεφροπαθῶν καὶ τῆς Νεφρολογίας. — Πρεσβυτ. Γερασίμου Ζαμπέλη, 'Ορθοδοξία: τὸ πλήρωμα τῆς ζωῆς. — Ἡ ἐνορία σας καὶ πῶς θὰ τὴν ἀνακαλύψετε ἐκ νέου. — Μία κοινότητα ποὺ ἀκτινοβολεῖ. — Κων. Π. Παπαθανασίου, 'Ἡ ἀκοσμία τοῦ κόσμου. — Περιεχόμενα τοῦ «Ἐφημερίου» ἔτους 1998. — Οἱ κατὰ τὸ 1998 Συνεργάται τοῦ «Ἐφημερίου».

## ΤΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ ΤΗΣ ΕΝΟΠΙΑΣ

Μαθαίνετε παιζόντας

(σελ. 327-331)

«ΕΦΗΜΕΡΙΟΣ»

Δεκαπενθήμερο Περιοδικό

Ιω. Γενναδίου 14, 115 21 Αθήναι  
Τηλ. καὶ Fax 7218308

Έκδότης - Διευθυντής  
ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ Δ. ΘΕΟΔΩΡΟΥ  
Όμοτ. Καθηγ. Παν/μίου Αθηνών

'Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου  
τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας

Προϊστάμενος  
Σωκρ. Μαυρογόνατος. Τηλ. 72.10.734.

## ‘Ο ἄγιος Ἰάκωβος ὁ Ἀδελφόθεος

Δ'

Toū κ. ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ Δ. ΘΕΟΔΩΡΟΥ

Τὸ περιεχόμενο τῆς Καθολικῆς Ἐπιστολῆς τοῦ ἀγίου Ἰακώβου τοῦ Ἀδελφοθέου εἶναι κυρίως ἡθικοπρακτικό. Μερικοί, ποὺ παρεξηγοῦν τὸ ὁρθόδοξο πνεῦμα, θὰ τὸ χαρακτήριζαν ὡς «μὴ ὁρθόδοξο» καὶ ὡς «ἡθικιστικό», ἀλλὰ λησμονοῦν, ὅτι ἡ Ὁρθοδοξία συνδέεται μὲ τὴν Ὁρθοπραξία καὶ ὅτι ἡ Χριστοκεντρικὴ δογματικὴ πίστις, ἡ ὅποια ἀναμφιβόλως ὑποδηλώνεται ὡς γνωστὴ στὴν Ἐπιστολή, ἔχει καὶ τὴν ἡθικολογικὴ διάστασι, τὴν ὅποια ὑπενθυμίζει ὁ Απ. Παῦλος, ὅταν λέγῃ «Μὴ συσχηματίζεσθε τῷ αἰῶνι τούτῳ, ἀλλὰ μεταμορφοῦσθε τῇ ἀνακαινώσει τοῦ νοός, εἰς τὸ δοκιμάζειν ὑμᾶς τί τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ, τὸ ἀγαθὸν καὶ εὐάρεστον καὶ τέλειον» (Ρωμ. ιβ' 2). Ἐπομένως «ὁ λέγων, ἔγνωκα Αὐτὸν καὶ τὰς ἐντολὰς Αὐτοῦ μὴ τηρῶν, ψεύστης ἔστι, καὶ ἐν τούτῳ ἡ ἀλήθεια οὐκ ἔστιν» (Α' Ἰωάν. β' 3-4).

Στὴν ἕδια συχνότητα καὶ στὸ ἕδιο ἀκοιβῶς μῆκος κύματος κινεῖται ἡ ἡθικοπρακτικὴ Ἐπιστολὴ τοῦ ἀγίου Ἰακώβου τοῦ Ἀδελφοθέου. Ἡ Ἐπιστολὴ αὐτὴ δίδει ἀποστομωτικὴν ἀπάντησι στοὺς παρανοοῦντες τὸ ὁρθόδοξο πνεῦμα, ἵσχυριζόμενοι ὅτι ἡ φροντὶς γιὰ τὰ ἔργα τῆς χριστιανικῆς ἀλληλεγγύης ἡ ἡ προβολὴ τῶν χριστιανικῶν ἀρετῶν καὶ καλῶν ἔργων ἀποτελεῖ «πιετοτικὴν» ἀπόκλισι ἀπὸ τὸ γνήσιο ὁρθόδοξο πνεῦμα. Οἱ «ύπερορθόδοξοι» αὐτοὶ κατακρίνουν ἀδελφούς των γιὰ τὴν πρακτικὴ τους δρᾶσι, ὡς ἐὰν δὲν ὑπῆρξαν ποτὲ — μὲ Χριστοκεντρικὸ αὐτονοήτως ὑπόβαθρο — λ.χ. τὸ ἡθικοκινωνικὸ περιεχόμενο τῆς ἐπὶ τοῦ ὅρους ὄμιλίας ἡ ἡ ἡθικὴ διδασκαλία τῶν Εὐαγγελίων καὶ τῶν Ἀποστόλων ἡ οἱ «λογίες» τῆς Καινῆς Διαθήκης ἡ ἡ «Βασιλειάς» ἡ ἡ δρᾶσις τοῦ ἀγίου Ιωάννου τοῦ Ἐλεήμονος.

Ἡ Ἐπιστολὴ τοῦ ἀγίου Ἰακώβου, ποὺ ἔχει ὑφος καὶ μορφολογικὰ γνωρίσματα, ἀνάλογα πρὸς τὰ ὑπάρχοντα στὴν ἐπὶ τοῦ ὅρους ὄμιλία, εὐστόχως χαρακτηρίσθηκε ὡς «ἡ ἐπὶ τοῦ ὅρους ὄμιλία μεταξὺ τῶν ἐπιστολῶν τῆς Καινῆς Διαθήκης» ἡ ὡς «ἡ πρώτη Χριστιανικὴ Ἡθική». Ἡ Ἐπιστολὴ θέλει νὰ βοηθήσῃ τοὺς παραλήπτες, ποὺ ἀντιμετώπιζαν θλίψεις καὶ δοκιμασίες, νὰ μὴ ἀποθαρρύνωνται, ἀλλὰ ἐφοδιασμένοι μὲ τὴν κατὰ Θεὸν σοφία νὰ τὶς θεωροῦν ὡς

εύκαιριαν πνευματικής τελειώσεως καὶ χαρᾶς ('Ιακ. α' 1-18). Στὴ συνέχεια τονῖζεται ὅτι οἱ Χριστιανοὶ δὲν πρέπει μόνον νὰ ἀκούουν τὸν λόγο τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ καὶ νὰ τὸν ἐφαρμόζουν στὴν καθημερινὴ ζωὴ τους (α' 19-27). Ἰδιαίτερως πρέπει νὰ γίνωνται —χωρὶς προσωποληψία— φορεῖς τῆς ἀδελφικῆς ἀγάπης (β' 1-13), συνδυάζοντας τὴν πίστιν μὲ τὰ ἔργα (β' 14-26) καὶ ἀποφεύγοντας νὰ γίνωνται ἀδόκιμοι διδάσκαλοι καὶ νὰ συγχέουν τὴν ἀληθινὴ μὲ τὴν ψευδῆ σοφία (γ' 1-18). Ἡ ἐπιστολὴ στὸ τέλος καταδικάζει ὡρισμένα πάθη καὶ ἐλαττώματα (δ' 1-17) καὶ παρέχει διάφορες προτροπές καὶ νοοθεσίες, λ.χ. γιὰ τὴν προσευχὴν καὶ τὴν ἄλειψιν μὲ "Ἄγιο Ἐλαῖο στὶς ἀσθένειες, γιὰ τὴν ἐξομολόγησι τῶν ἀμαρτιῶν καὶ τὴν προσευχὴν, γιὰ τὸ ἵεραποστολικὸ ἐνδιαφέρον πρὸς ἐπιστροφὴν τῶν πλανηθέντων (ε' 1-20).

Δειγματοληπτικῶς παραθέτομε τὰ ἔξης 15 χωρία, πού, ὅπως σημείωσα, εἶναι ἀληθινὰ διαμάντια:

α) «Μακάριος ὀνὴρ ὃς ὑπομένει πειρασμὸν (= δοκιμασίαν)· ὅτι δόκιμος γενόμενος λήψεται τὸν στέφανον τῆς ζωῆς...» (α' 12). β) «Ἡ ἐπιθυμία συλλαβοῦσα τίκτει ἀμαρτίαν, ἡ δὲ ἀμαρτία ἀποτελεσθεῖσα ἀποκύει θάνατον» (α' 15). γ) «Πᾶσα δόσις ἀγαθὴ καὶ πᾶν δώρημα τέλειον ἀνωθέν ἔστι καταβαῖνον ἀπὸ τοῦ πατρὸς τῶν φώτων» (α' 17). δ) «Γίνεσθε δὲ ποιηταὶ λόγου καὶ μὴ μόνον ἀκροαταὶ» (α' 22). ε) «Θρησκεία καθαρὰ καὶ ἀμίαντος παρὰ τῷ Θεῷ καὶ πατρὶ αὐτῇ ἐστίν, ἐπισκέπτεσθαι ὁρφανοὺς καὶ χήρας ἐν τῇ θλίψῃ αὐτῶν, ἀστιλον ἑαυτὸν τηρεῖν ἀπὸ τοῦ κόσμου» (α' 27). στ) «Οστις γὰρ ὅλον τὸν νόμον τηρῆσῃ, πταίσῃ δὲ ἐν ἐνὶ, γέγονε πάντων ἔνοχος» (β' 10). ζ) «Ωσπερ γὰρ τὸ σῶμα χωρὶς πνεύματος νεκρόν ἔστιν, οὕτω καὶ ἡ πίστις χωρὶς τῶν ἔργων νεκρά ἔστιν» (β' 26). η) «Ἐν αὐτῇ (τῇ γλώσσῃ) εὐλογοῦμεν τὸν Θεὸν καὶ πατέρα, καὶ ἐν αὐτῇ καταράμεθα τοὺς ἀνθρώπους τοὺς καθ' ὄμοιώσιν τοῦ Θεοῦ γεγονότας. Ἐκ τοῦ στόματος ἐξέρχεται εὐλογία καὶ κατάρα» (γ' 9-10). θ) Τίς σοφὸς καὶ ἐπιστήμων ἐν ὑμῖν; Δειξάτω ἐκ τῆς καλῆς ἀναστροφῆς τὰ ἔργα αὐτοῦ ἐν πραΐτητι σοφίας» (γ' 13). ι) «Ο Θεὸς ὑπερηφάνοις ἀντιτάσσεται, ταπεινοῖς δὲ δίδωσι χάριν» (δ' 6). ια) «Ὑποτάγητε οὖν τῷ Θεῷ, ἀντίστητε τῷ διαβόλῳ, καὶ φεύξεται ἀφ' ὑμῶν» (δ' 7). ιβ) «Ίδοὺ ὁ μισθὸς τῶν ἐργατῶν τῶν ἀμησάντων τὰς χώρας ὑμῶν ὁ ἀπεστερημένος

ἀφ' ὑμῶν ιράζει, καὶ αἱ βοαὶ τῶν θερισάντων εἰς τὰ ὕδατα Κυρίου Σαβαὼθ εἰσεληγύθασιν» (ε' 4). ιγ) «Κακοπαθεῖ τις ἐν ὑμῖν; προσευχέσθω· εὐθυμεῖ τις; ψαλλέτω. Ἀσθενεῖ τις ἐν ὑμῖν; προσκαλεσάσθω τοὺς πρεσβυτέρους τῆς Ἐκκλησίας καὶ προσευξάσθωσαν ἐπ' αὐτὸν ἀλεύψαντες αὐτὸν ἐλαίφ ἐν τῷ ὄνόματι τοῦ Κυρίου» (ε' 14). ιδ) «Ἐξομολογεῖσθε ἀλλήλοις τὰ παραπτώματα, καὶ εὔχεσθε ὑπὲρ ἀλλήλων, ὅπως ιαθῆτε» (ε' 16). ιε) «Ο ἐπιστρέψας ἀμαρτωλὸν ἐκ πλάνης ὁδοῦ αὐτοῦ σώσει ψυχὴν ἐκ θανάτου καὶ καλύψει πλῆθος ἀμαρτιῶν» (ε' 19).

Εἶναι τόσον εὐγλωττα καὶ ἐναργῆ τὰ ἡθικοκοινωνικὰ μηνύματα τῆς Ἐπιστολῆς τοῦ Ἅγιου Ιακώβου τοῦ Ἀδελφοθέου, ὥστε θὰ ἡμποροῦσαν νὰ τροφοδοτήσουν σειρὰν ἐσπερινῶν κηρυγμάτων στοὺς ἐνοριακοὺς Ἰ. ναοὺς καὶ σὲ ἐνοριακὰ πνευματικὰ κέντρα. Ὁ γράφων μὲ συγκίνησιν ἐνθυμεῖται ὅτι ὡς νέος ἐντρυφοῦσε ἀκούοντας ἀνελλιπῶς στὸν Ἰ. Ναὸ Ἅγιας Τριάδος Πειραιῶς σειρὰν πολλῶν ἐκτενῶν ἐσπερινῶν κηρυγμάτων τοῦ ἀειφανήστου Παναγιώτου Τρεμπέλα, στὰ ὅποια ὁ ἐπιφανὴς θεολόγος καὶ διμιλητὴς (καὶ στὴ συνέχεια Καθηγητὴς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν) ἀνέπτυξεν ἐποικοδομητικῶς ὀλόκληρη τὴν Ἐπιστολὴν αὐτῆς. Ἀλλο σχετικὸ παράδειγμα εἶναι τὸ ἔξης: 'Ο κοσμῶν σήμερα τὴν Ἰ. Μητρόπολι Μεγάρων καὶ Σαλαμῖνος Πανοσ. Ἀρχιμ. π. Ιερεμίας Φούντας, ποὺ εἶναι γνωστὸς ὡς ἐξαίρετος ἱεροκήρυξ καὶ ὡς διακεκριμένος ἀκαταπόνητος συγγραφεύς, ποὺ ἔχει παρουσιάσει μεγάλο πλῆθος καὶ ὅγκον ἐκλεκτῶν δημοσιευμάτων καὶ συγγραμμάτων, ὅταν ὑπηρετοῦσε στὴν Ἰ. Μητρόπολι Φωκίδος, σὲ σειρὰ μαθημάτων σὲ κύκλους μελέτης τῆς Ἅγιας Γραφῆς, ποὺ ἔγιναν τὸ ἔτος 1978-1979, προέβη σὲ πρακτικὴν ἐρμηνεία τῆς Ἐπιστολῆς τοῦ Ἅγιου Ιακώβου τοῦ Ἀδελφοθέου. Τὰ μαθήματα αὐτὰ ἐξεδόθησαν σὲ καλαίσθητο βιβλίο ὑπὸ τὸν τίτλο «Καθολικὴ Ἐπιστολὴ Ἰακώβου τοῦ Ἀδελφοθέου (Πρακτικὴ ἀνάλυσις)» (ὑπὸ Ιερεμίου Φούντα, Ἀρχιμανδρίτου, Ἀμφισσα 1979, σ. 1-194), γιὰ νὰ ἀποτελέσῃ «τὴν ὑλὴν διδασκαλίας εἰς τοὺς εὐδοκίμως... λειτουργοῦστας κύκλους μελέτης τῆς Ἅγιας Γραφῆς» (σσ. 7-8).

Ἄλλα στὴν προσωπογραφία τοῦ ἀγίου Ιακώβου τοῦ Ἀδελφοθέου θὰ ἡμπορούσαμε νὰ διακρίνωμε μερικὰ ἀκόμη χαρακτηριστικά.

# ΑΙΑΝΤΗΣΕΙΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΕΣ, ΚΑΝΟΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΆΛΛΕΣ ΑΠΟΡΙΕΣ

Τοῦ κ. ΙΩΑΝΝΟΥ ΦΟΥΝΤΟΥΛΗ, Καθηγητοῦ τοῦ Παν/μίου Θεσσαλονίκης

569. "Οταν μετὰ τὸ Εὐαγγέλιο λέγεται ἡ ἐκτενής μπορούμε νὰ προσθέτουμε ὄνόματα ζώντων καὶ κεκοιμημένων, ὅπως ἔκαναν παλαιοὶ ιερεῖς; (Ἐρώτηση Πανος. π. Φ.Λ.).

Ἐξ ἀφορμῆς τῆς μνημονεύσεως ὄνομάτων κατὰ τὰ ἄγια εἴχαμε ἐπισημάνει ως χρόνο κανονικῆς μνημονεύσεως ὄνομάτων ζώντων καὶ τεθνεώτων τὴν μετὰ τὸ Εὐαγγέλιο μεγάλῃ ἐκτενὴ τῆς θείας λειτουργίας. Ἡ μνημόνευση ὄνομάτων κατὰ τὴν μεγάλη εἰσοδο εἶναι ἵδιον τῆς ἀρχιερατικῆς λειτουργίας, ποὺ ὡς γνωστὸ διατήρησε τὴν παλαιοτέρα τάξη, κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ προσκομιδὴ, ἐπομένως καὶ ἡ μνημόνευση τῶν ὄνομάτων, ἐγίνετο κατὰ τὸ χερουβικό, δηλαδὴ πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ εὐχαριστιακοῦ μέρους τῆς συνάξεως, τῆς τελέσεως τοῦ μυστηρίου τῆς θείας εὐχαριστίας. Ἀπὸ τὴν ἀρχικὴ καὶ φυσικὴ αὐτὴ θέση τῆς ἡ προσκομιδὴ μετετέθη πρῶτον κατὰ τὴν ψαλμωδία τῶν ἀντιφώνων, ἀργότερα πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς θείας λειτουργίας, εἴτε κατὰ τὴν ἀνάγνωση τῆς Γ' καὶ ΣΤ' ὥρας στὰ μοναστήρια, εἴτε κατὰ τὴν ἀκολουθία τοῦ ὄρθρου στὶς ἐνορίες. Ἡ μετάθεση ἔγινε γιὰ νὰ κερδηθεῖ χρόνος καὶ γιὰ νὰ γίνεται ἀνετέρερα ἡ προσκομιδὴ, ποὺ ἡδη ἀρχισε νὰ ἔξελισσεται σὲ μιὰ ἀρκετὰ ἀνεπτυγμένη ἀκολουθία, ἔνα εἰδος «προλήψεως» τῆς θείας λειτουργίας. Ἡ ἀρχιερατικὴ δύμας λειτουργία ἔμεινε, ὅπως ἡταν ἀναμενόμενο, πιὸ συντηρητική. Διατηρεῖ, ἐν μέρει τουλάχιστον, τὴν ἀρχαία τάξη καὶ πολλοὶ ἀρχιερεῖς καὶ σήμερα ἀκόμη ὀλοκληρώνουν τὴν προσκομιδὴ κατὰ τὸ χερουβικό. Ἄλλοι, πάλι κατὰ μίμηση τῆς ιερατικῆς πράξεως καὶ γιὰ οἰκονομία χρόνου, τὴν συμπληρώνουν μετὰ τὴν ἐνδυσή τους στὸ τέλος τοῦ ὄρθρου. Εἴτε δύμας ἔτσι εἴτε ἀλλιῶς, ἡ ἀρχιερατικὴ πράξη διατήρησε τὴν εἰς ἐπήκοον τοῦ λαοῦ μνημόνευση κατὰ τὴν ὑποδοχὴ τῶν τιμῶν δώρων κατὰ τὴν μεγάλη εἰσοδο. Στὴν ιερατικὴ πράξη «πέρασε» μᾶλλον ἀπὸ τὰ συλλείτουργα, κατὰ τὰ ὅποια οἱ πρῶτοι τῶν ἰερέων φιλοτιμοῦνται, ἀκαίρως μερικὲς φορές, νὰ μιμοῦνται κάποια ἐντυπωσιακὰ στοιχεῖα τῆς ἀρχιερατικῆς λειτουργίας, ὅπως τὴν θυμάσιη μετὰ τὴν μικρὰ εἰσοδο καὶ τὴν μνημόνευση κατὰ τὰ ἄγια. Τὸ ἀνακόλουθο τοῦ πράγματος φαίνεται καὶ ἀπὸ τὸ ὅπει προηγεῖται τὸ γενικὸ «Πάντων ὑμῶν...» γιὰ νὰ ἔξειδικευθεῖ ὑστερεῖ καὶ γιὰ νὰ ἐπιστρέψει καὶ πάλι στὸ γενικὸ «καὶ πάντων ὑμῶν...», ἐκτὸς τοῦ ὅτι καὶ ἡ κατὸ ὄνομα καὶ ἡ κατὰ κατηγορίες μνημόνευση ἔγινε ἡδη ἀπὸ τὸν λειτουργοῦντα ἰερέα κατὰ τὴν ἀκολουθία τῆς προσκομιδῆς. Προκαλεῖ δηλαδὴ μιὰ χωρὶς λόγο ἀναδίπλωση.

Σὲ μιὰ σχετικῶς πρόσφατη ἀπάντηση (στὴν ἐρώτηση ὑπ' ἀριθμ. 558) μιλήσαμε γιὰ τὸ ἀπαράδεκτο τῆς παραλείψεως — ἡ τῆς μυστικῶς ἀναγνώσεως, εἶναι τὸ ἴδιο μὲ ἄλλα λόγια — τῆς μεγάλης ἐκτενοῦς τῆς θείας λειτουργίας καὶ προσπαθήσαμε νὰ βροῦμε τοὺς λόγους ποὺ τὴν προκάλεσαν. Δὲν ὑπάρχει ἵσως πιὸ ἀτυχῆς παρέμβαση στὴ λειτουργικὴ μας παράδοση ἀπὸ αὐτὴ. Καὶ τὸ περίεργο εἶναι ὅτι ἡ ἐκτενής εἶναι τὸ πιὸ ζωτικὸ καὶ τὸ πιὸ ευπλαστὸ στοιχεῖο τῆς θείας λειτουργίας καὶ τῶν ἀκολουθιῶν μας γενικότερα. Ἀντὶ νὰ τὸ συγκρατήσουμε ἀπὸ τὴν φθορὰ καὶ νὰ τὸ ὀξιοπούχουμε δεόντως, τὸ ἀθετοῦμε καὶ τὸ παραβλέπουμε, ἐνῶ συγχρόνως μιλοῦμε γιὰ προσαρμογὴ τῶν αἰτημάτων στὴ λατρεία μας καὶ ἐκσυγχρονισμὸ καὶ ἀνταπόκρισή της πρὸς τὶς ἄμεσες καὶ ἐπίκαιρες ὀνάγκες τῶν χριστιανῶν.

Δὲν νομίζω πώς ἀμφιβάλλει κανεὶς ὅτι ὁ παραδοσιακὸς καὶ ὁρθὸς χῶρος παρεμβολῆς τῶν αἰτημάτων, τῶν δεήσεων ὑπὲρ τῶν γενικῶν καὶ τῶν ἐπὶ μέρους ἀναγκῶν τῶν πιστῶν καὶ τῆς μνημονεύσεως τῶν ὄνομάτων ζώντων καὶ τεθνεώτων εἶναι ἡ ἐκτενής. Αὐτὸ συνάγεται καὶ ἀπὸ τὴν σύγχρονό μας πράξη, ὃπου ἡ ἐκτενής δὲν παραλείπεται, δηλαδὴ στὰ μοναστήρια καὶ τὶς σλαβικὲς ἐκκλησίες, ἀλλὰ καὶ ἀπὸ τὴν ὀλίγον παλαιοτέρα, κατὰ τὴν ὁποία οἱ παλαιοὶ ιερεῖς ὅχι μόνο δὲν παρέλειπαν τὴν ἐκτενή, ἀλλὰ καὶ διάβαζαν κατ' αὐτὴν τὰ ὄνόματα τῶν ζώντων καὶ τῶν κεκοιμημένων, ἵσως βέβαια μὲ κάποια δόση ὑπερβολῆς. Τὸ ἵδιο γίνεται καὶ στὶς ἐκτενεῖς τοῦ ἐσπερινοῦ καὶ τοῦ τέλους τοῦ ὄρθρου, ὃπου μάλιστα στὰ μοναστήρια διαβάζοντας παμπάλαιοις καταλόγους ὄνομάτων, κατὰ τιμῆματα, ἀπὸ τὴν «Παρορθία». Τὸ ἵδιο πιοτοποιεῖται καὶ ἀπὸ τὶς ἐπιτομὲς τῆς ἐκτενοῦς τῆς ἀρχῆς τοῦ ὄρθρου (πρὸ τοῦ ἔξαφάλμου), τοῦ γάμου, τοῦ εὐχελαίου, τῆς νεκρωσίμου ἀκολουθίας, τῶν μνημοσύνων κ.λπ. Ἡ ἐκτενής ὑπὸ τὴν πλήρη τῆς μορφὴ («μεγάλη ἐκτενής») καὶ ὑπὸ τὴν συντετμημένη εἶναι ὁ χῶρος τῆς ἔξειδικευσεως τῶν αἰτημάτων καὶ τῆς κατ' ὄνομα ἀναφορᾶς στὰ συγκεκριμένα αἰτήματα καὶ στὶς ὀνάγκες τῶν ἀδελφῶν μας, τοῦ βασιλέως δηλαδὴ κατὰ τὴν συντετμημένη ἐκτενὴ τοῦ ὄρθρου, ποὺ ἀντικαταστάθηκε μὲ τὸ «ὑπὲρ τῶν εὐσεβῶν καὶ ὁρθοδόξων χριστιανῶν» αἴτημα, τῶν νεονύμφων στὸν γάμο, τῶν ἀσθενῶν στὸ εὐχέλαιο, τῶν κεκοιμημένων στὶς κηδείες καὶ στὰ μνημόσυνα, καὶ ὅλων αὐτῶν μαζὶ στὶς μεγάλες ἐκτενεῖς τοῦ ἐσπερινοῦ, τοῦ ὄρθρου καὶ τῆς θείας λωειτουργίας.

(Συνεχίζεται)

# ΑΓΙΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ Ο ΔΑΜΑΣΚΗΝΟΣ (645-749),

## Ἐπίλογος τῆς Πατερικῆς Ἐποχῆς

Τοῦ Πανος. Ἀρχμ. π. ΕΥΘΥΜΙΟΥ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΔΟΥ, δ. Θ.

Ο "Άγιος Ιωάννης ὁ Δαμασκηνός, "Οσιος Ἀγιοσαββίτης Μοναχὸς (Θεοφάνους χρονογραφία, ἔκδοσις De Boor, σελ. 404-408) κορυφαῖος βυζαντίνος Ὅμνογράφος καὶ Μουσικὸς (Hefele Joseph, Conciliengeschichte, τόμ. β' σελ. 4 κ. ἑξ.) καὶ Πατὴρ τῆς Ὁρθοδόξου Δογματικῆς (PG τόμ. 95 καὶ 96) ἐκπροσωπεῖ καὶ σφραγίζει, μετὰ τῆς Ἐβδόμης Ἀγίας Οἰκουμενικῆς Συνόδου (Νίκαια 786-787), τὴν Μεγάλην Πατερικήν Ἐποχήν. "Ἄπαντες οἱ Πατέρες, ως μέλη τῆς Μιᾶς Ἀγίας Καθολικῆς καὶ Ἀποστολικῆς Ἐκκλησίας ἐπιδιώκουν τὴν διακήρυξιν τῆς Ἀληθείας τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ νὰ προσφέρουν εἰς τοὺς πιστούς, ώς προϋπόθεσιν τῆς σωτηρίας των (Ιω. 17,3 Ἐβρ. 11,6. Β' Θεσσ. 3,2). Η Βίβλος (49 βιβλία τῆς Παλαιᾶς καὶ 27 βιβλία τῆς Καινῆς Διαθήκης) ἀπετέλει τὴν ἐκκίνησιν, τὴν βάσιν καὶ τὸν φράκτην τῆς θεοφωτίστου Γραμματείας των, μὲ δογματικὸν ἀξίωμα «Τὴν Γραφὴν διὰ τῆς Γραφῆς ἐρμηνευτέον» (Ἀντιοχειανὴ Σχολὴ - Χρυσόστομος) Πλατωνικῆς βασικῶς ἰδεολογίας καὶ Ἀριστοτελισταὶ ἐν τῇ διαφωτίσει τῶν μεγάλων φιλοσοφικῶν προβλημάτων. Τὸ Παύλειον ἀποκαλυπτικόν, ὅτι διὰ τοῦ Θεοῦ Λόγου Χριστοῦ «ἐκτίσθη τὰ πάντα ...τὰ πάντα δι' αὐτοῦ καὶ εἰς αὐτὸν ἔκτισται» (Κολ. 1,16) καθώριζε τὴν Θεολογίαν καὶ τὴν Φιλοσοφίαν των, (H. Fr. von Campenhausen, Die Griechischen Kirchenväter, 2 Auflage, 1956 σελ. 165). Αὕτη ὑπάρχει ἀντιαριθμητὴ καὶ ἴεραποστολικὴ πολεμικὴ καὶ ἀπολογητικὴ, ἐν ταυτῷ.

Μὲ τὸ καινοτόμον θριαμβευτικὸν ὑφος των, διαπνεόμενον ἀπὸ τὸ γεγονὸς τῆς Ἀναστάσεως τοῦ Θεανθρώπου Λυτρωτοῦ Χριστοῦ, μὲ ἀπλότητα, ἀπευθυνομένην πρὸς «πάντα ἄνθρωπον» διατυπώνουν ἰδέας ὑπερβαινούσας ἐκείνας τῶν ἀλληλογρονθοκοπουμένων τῶν ἀρχαίων Φιλοσόφων, ἀνθεκτικάς εἰς τὸν εἰκοστὸν πρῶτον ἔτι αἰῶνα καὶ στηριζούσας τὴν καρδίαν.

Φυσιολογία, Ὅπαρξισμός, Ἡθικὴ καὶ συνειδησιακὸς αὐτοέλεγχος, ὑπὸ τὴν ἀκτινοβολίαν τοῦ Αἰωνίου Χριστοῦ «χθὲς καὶ σήμερον τοῦ αὐτοῦ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας» (Ἐβρ. 13,8) ἐμπεδοῦνται εἰς τὰ Πατερικὰ Ἐργα, μὲ τὰ ὄποια ὁ Χριστιανὸς σοφίζεται καὶ ἐνδυναμοῦται, ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ, πληρούμενος ἀπὸ τὸν Χριστὸν νὰ ὑπερονικὰ τὴν συνει-

δησιακὴν κρίσιν καὶ προκόπῃ εἰς τὴν ἐπίγνωσιν τοῦ Χριστοῦ καὶ νὰ γίνεται «μόρφωμα Χριστοῦ».

Ἡ Πατερικὴ Κοσμοθεωρία καὶ Βιοθεωρία, διὰ μέσου τῶν βιολογικῶν, κοινωνιολογικῶν καὶ πολιτισμικῶν ἀναπτύξεων καὶ ἐξελίξεων τῶν ἀνθρωπίνων κοινωνιῶν, βλέπει τὸν Θεάνθρωπον Χριστὸν κατευθύνοντα τὴν πανανθρωπίνην Ἰστορίαν καὶ ὀδηγοῦντα τοὺς πιστοὺς καὶ ἐκλεκτοὺς εἰς τὴν δικαίωσιν, τὴν θέωσιν καὶ τὴν σωτηρίαν καὶ μακαριότητα, διὰ τῆς Ἐκκλησίας, ἐμπεδούσης ὅμαδας, πνευματικῆς καὶ ἡθικῆς ζωῆς «ἐν Χριστῷ» καὶ ἐν «Πνεύματι», ἐν μέσῳ τοῦ αἰῶνος τούτου.

Οἱ μεγάλοι Πατέρες ἐθεμελίωσαν τὴν Ὁρθοδοξίαν ἐν τῇ Πρώτῃ Ἀγίᾳ Οἰκουμενικῇ Συνόδῳ τῆς Νικαίας καὶ ἐτροφοδότησαν μὲ τὸν θεολογικὸν λόγον τὰς ὑπολοίπους Τέξ Οἰκουμενικὰς Συνόδους, ἐν «βραχεῖ ὥρματι καὶ πολλῇ συνέσει» θεογράφως διαχαράξαντες τὸ σεπτὸν Σύμβολον τῶν πιστευτέων δογμάτων.

Φιλοστόργως ἐνεγκαλίσθησαν τούς τε Μοναχοὺς καὶ τὸν Λαϊκοὺς χριστιανούς, θεσμοθετήσαντες ἐπιστημόνως καὶ παιδαγωγικῶς δι' αὐτούς, τὰ πρὸς σωτηρίαν αἰτήματα. Τὰ πιστευτέα Δόγματα καὶ τὰς τηρητέας Ἐντολάς πατρικῶς διεσάφησαν καὶ ἐστήριξαν μὲ τὴν νυχθήμερον Λατρείαν.

Εἰς ταῦτα πάντα ὁργανωτικὸς καὶ συστηματικὸς ἀπεδείχθη κολοσσός ὁ Ἀγιος Ιωάννης ὁ Δαμασκηνός, ὅστις ἐξέδωκε τὴν πρώτην ἀναλυτικὴν Δογματικὴν (Ἐκδοσις Πίστεως PG 95) διεμόρφωσε τὸν Ἐσπερινὸν καὶ τὸν Ὁρθον, εἰσήγαγε τὴν ἀθάνατον Ὁκτώηχον, καθορίσας τοὺς ὀκτώ ἥχους τῆς πατροπαραδότου Βυζαντινῆς Μουσικῆς μὲ λεπτομερῆ τὰ σημαδόφωνα αὐτῆς. Πιστὸς εἰς τὴν Ἀποστολικὴν Παράδοσιν, ἀπεφάνθη ταπεινοφρόνως τὸ θέσφατον, ἐκεῖνο: «Ἐρῶ δὲ ἐμὸν οὐδέν», μὲ τὸ ὄποιον κλείει καὶ σφραγίζεται ἡ Ἐκκλησιαστικὴ Παράδοσις τῶν Ἀγίων Ἐπτὰ Οἰκουμενικῶν Συνόδων. Ο "Άγιος Ιωάννης ὁ Δαμασκηνὸς εἶναι ὁ τύπος καὶ ὑπογραμμὸς τῆς Συντηρητικότητος. Τὸν συνεῖχεν ἡ ἀγωνία τοῦ Χριστοῦ. «Ο Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐλθὼν, ἄρα εὐρήσει τὴν Πίστιν ἐπὶ τῆς γῆς» (Λουκ. 18,8). Διὰ τούτο καὶ πάντοτε ὅταν ἐγραφε καὶ ἐθεολόγει ἀπεφαίνετο: «Ἐρῶ δὲ ἐμὸν οὐδέν»...

# Ἡ ἀγία Μαρίνα προστάτιδα τῶν νεφροπαθῶν καὶ τῆς Νεφρολογίας

Τοῦ κ. ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ ΧΡ. ΕΥΤΥΧΙΑΔΟΥ,  
Ἐπίκουρου Καθηγητοῦ Φιλοσοφίας καὶ Ἰστορίας τῆς Ἱατρικῆς

Στὸς 4-7 Ὀκτωβρίου 1998 ἔλαβε χώρα στὴν Πάδοβα τῆς Ἰταλίας τὸ 2ο Συνέδριο τῆς Διεθνοῦς Ἐταιρείας Ἰστορίας τῆς Νεφρολογίας, ἡ δοποία περιλαμβάνει τὰ ἐκλεκτότερα ἐπιστημονικὰ μέλη τῆς σύγχρονης Νεφρολογίας. Κατὰ τὴν διάρκεια τῶν ἐργασιῶν ἀνακοινώθηκε ἀπὸ τὸν γράφοντα ἐργασία περὶ τῆς Ἁγίας Μαρίνας ὡς προστάτιδας τῶν νεφροπαθῶν καὶ τῆς Νεφρολογίας, ἐπὶ τῇ βάσει ἐπιστημονικῶν κειμένων καὶ ἰστορικῶν δεδομένων, ὁρθοδόξων καὶ καθολικῶν. “Οπως τούσθηκε, μετὰ τὶς Σταυροφορίες, μὲ τὴν μεταφορὰ τῶν ἱαματικῶν λειψάνων τῆς στὴν Δύση, ἡ Ἁγία ὑπὸ τὸ ὄνομα Μαρίνα - Μαργαρίτα θεραπεύει καὶ ἀνακουφίζει ἀπὸ τὶς ἐπιπλοκὲς τοὺς νεφροπαθεῖς, τὴν δυστοκία, τὴν νεφροπάθεια καὶ ἐκλαμψία τῶν ἐγκύων, τὶς στεῖρες γυναῖκες καὶ τὰ ἀσθενή παιδιά. Ἡ ζώνη τῆς Ἁγίας ἀποτελεῖ τὸ πνευματικὸ καὶ αἰσθητὸ σημεῖο τῶν ἱαμάτων καὶ γι’ αὐτὸς οἱ ἀρρωστοὶ ἀγγίζουν ζῶντες στὰ θαυματόβρυτα λεύφανά της καὶ τὶς φοροῦν γύρω στὴν περιοχὴ τῶν νεφρῶν καὶ τῆς κοιλίας.

Ἡ ἀνωτέρω ἐργασία εἰσηγήθηκε ἐπίσης τὴν πιθανὴ ἀπάντηση στὸ ἐρώτημα, γιατὶ ἡ Ἁγία Μαρίνα θεραπεύει εἰδικῶς τοὺς νεφροπαθεῖς. Τὸ γεγονός στὴ διαχρονικὴ ἔξελιξή του συνδέεται μὲ τὴ φύση τοῦ μαρτυρίου τῆς καὶ τὶς πληγές της στὴν περιοχὴ τῶν νεφρῶν, μὲ τὴν ἀρχικὴ προσέλευση στὴ θεραπευτικὴ τῆς χάρῃ νεφροπαθῶν ἀσθενῶν καὶ ἐγκύων γυναικῶν μὲ δύσκολο τοκετό, καθὼς καὶ μὲ τὴ θαυματουργικὴ δύναμη τῆς ζώνης της γύρω ἀπὸ τὴ μέση.

Ἡ ἀγνωστὴ ἡ μᾶλλον λησμονημένη μὲ τὸν καιρὸν αὐτὴ ἱαματικὴ ἴδιότητα τῆς καλλιπαρθένου καὶ θαυματοβρύτου Ἁγίας Μαρίνας, ἡ δοποία ἀνήκει στὴ θαυματουργικὴ θεραπευτική, ἔχει δὲ πάντοτε ἀνάγκη αὐτῆς ὁ πάσης φύσεως ἀσθενής, καθίσταται γνωστὴ πλέον στὸν σύγχρονο Ἑλληνικὸ καὶ διεθνῆ χῶρο μὲ τὸ Διεθνὲς αὐτὸς Συνέδριο. Οἱ πάσχοντες ἀπὸ τὰ νεφρὰ καὶ οἱ συμπαθεῖς νεφροπαθεῖς, οἱ ὅποιοι εὑρίσκον-

ται πάντοτε στὴν ἐπικαιρότητα μὲ τὶς αἰμοκαθάρσεις καὶ τὶς μεταμοσχεύσεις τῶν νεφρῶν, ἔχουν ἥδη μία ἀσφαλὴ πνευματικὴ βοήθεια, ἐπὶ πλέον τῆς ἐπιστημονικῆς ἵατρικῆς, καὶ μία βεβαία ἱαματικὴ ἀντίληψη ἀπὸ τὴ λαοφιλή Ἁγίᾳ, ἡ ἵατρικὴ δύναμη τῆς ὅποιας ἀναβλύζει ἀπὸ τὸ μαρτύριο τῆς καὶ τὴν ὑπέροχα μπρητηνίκη της ἐπὶ τοῦ ἀρχαίου δράκοντος.

Στὴ διαχρονικὴ ζωγραφικὴ τέχνη καὶ γλυπτικὴ τῆς Δύσεως καὶ στὴ διεθνὴ ἀγιογραφία ἡ μορφὴ τῆς Ἁγίας Μαρίνας, ἡ δοποία καταδοπώνει τὸν δράκοντα, εἶναι χαρακτηριστικὴ τοῦ σεβασμοῦ καὶ τῆς ἀναγνωρίσεως τῆς Ἁγίας. Στὸν ἐλληνικὸ χῶρο ὡς παλαιότερος Ναὸς τῆς Ἁγίας Μαρίνας θεωρεῖται ὁ τοῦ Θησείου, ὁ ὅποιος ὑπῆρχε ἥδη τὸν 13ο αἰῶνα σὲ σπήλαιο τοῦ λόφου, ἐπὶ τοῦ ὅποιου στὴν ἀρχαιότητα ἐδέσποζαν οἱ ναοὶ τοῦ Διὸς καὶ τῆς Ἀρτέμιδος, στὸν ὅποιο οἱ στεῖρες γυναικες κατέφευγαν νὰ λουσθοῦν γιὰ νὰ καταστοῦν γόνιμες. Αὐτὸς τὸ τελευταῖο ἔξηγει πιθανῶς τὴν ἱαματικὴ χάρῃ τῆς Ἁγίας στὶς περιπτώσεις γυναικείας στειρότητας καὶ δυστοκίας, ἀλλὰ καὶ στὰ παιδιὰ γενικώτερα, τὰ ὅποια ἐλάμβανε ὑπὸ τὴν προστασία της.

Ἡ Διεθνὴς Ἐταιρεία Ἰστορίας τῆς Νεφρολογίας ἐκδίδει σὲ εἰδικὸ τόμο (KARGER, BASEL) καὶ στὸ AMERICAN JOURNAL OF NEPHROLOGY τὴν ἐργασία γιὰ τὴν Ἁγία Μαρίνα καὶ τὴν ἀναγνωρίζει ὡς ἱαματικὴ Ἁγία τῶν νεφροπαθῶν καὶ προστάτιδα τῆς Νεφρολογίας.

Ἡ σχετικὴ Βιβλιογραφία περιλαμβάνει μεταξὺ ἄλλων: Jacobus de Voragine, Legenda sacra vel Legenda aurea, Genova 1928. Lefebvre G., Missel quotidien et vesperal, Bruges Belgique 1947. Delahay H., Synaxarium Ecclesiae Constantinopolitanae, Paris 1902. Halkin F., Bibliotheca Hagiographica Graeca, tom. I, Bruxelles 1957. Acta Sanctorum Julii, Venetiis 1748, apud J. Baptista Albrizzi, tom. IV, V. Russian Orthodox Calendar, Paris 1997. Τασούλα Μ., Ἁγία Μαρίνα, Ἀθήνα 1994.

# ΟΡΘΟΔΟΞΙΑ: ΤΟ ΠΛΗΡΩΜΑ ΤΗΣ ΖΩΗΣ\*

Τοῦ Πρεσβ. π. ΓΕΡΑΣΙΜΟΥ ΖΑΜΠΕΛΗ

Τὸ μεγάλο, ἔξαλλου, δράμα τοῦ ἀνθρώπου σῆμερα εἶναι ἡ διαστορφὴ τῆς ἔννοιας καὶ τῆς σημασίας τῆς ἐλευθερίας. Αὐτῆς τῆς ἐλευθερίας, «γιὰ τὴν ὁποίᾳ ὁ Χριστὸς ἔπαθε». Ἀποδέχεται τὴν ἐλευθερία, σὰν «ἄνευ ὅρων» περιπέτεια μέσα στὸν ζόφο τῆς καθημερινότητος. Σὰν διαρκῶς ἀσυγκράτητη κίνηση – σωματικὴ καὶ ψυχικὴ – προκειμένου νὰ ἴκανοποιήσει προσωπικοὺς στόχους καὶ ἀγωνίες. Νὰ πετύχει τὴν αὐτοδικαίωσή του, ἀφοῦ αἰσθανθεῖ μέσα του τοὺς ἰδιόμορφους ἐκείνους δονισμούς, τοὺς ὅποιους προσφέρει ἡ ἴκανοποίηση τοῦ ἀτομικοῦ συμφέροντος· ἡ ἐφαρμογὴ τῶν ἐγωϊστικῶν του ἐπιδιώξεων. Ἐτοι ὅμως σύρεται στὴν πνιγηρὴ ἔρημο τῶν φθιοροποιῶν ἀδιεξόδων, ποὺ τοῦ ἀφαιροῦν τὴν δυνατότητα νὰ ἀγαπᾶ καὶ τὸ προνόμιο νὰ ἐλπίζει. Τοῦ προσθέτουν τὴν καταθλιπτικὴ αἰσθηση τῆς ἀγωνίας, ποὺ συντρίβει στοὺς ἔρημος μους βράχους τῶν ἐνστίκτων καὶ τῶν ὄρμῶν. Τὸν μεταβάλλουν σ' ἓνα τυφλὸ «περιφερόμενο πάθος», δίχως μεταφυσικὴ ἀναπνοὴ καὶ ἀγωνία νὰ ζήσει. Ο πόνος γιὰ τὴν ἐπιβίωση ἀποτελεῖ μόνιμο σύντροφό του, ποὺ συχνὰ ὅμως τὸν βυθίζει στὰ ἀδιέξοδα. Τοῦ ἀχρηστεύοντον κάθε μεταφυσικὸ δράμα, ὥστε νὰ εἰδωλοποιεῖ τὰ πάντα, ἀκόμη καὶ τὸν ἑαυτό του.

Ἐνῶ ἡ λογικὴ του σὰν βασικὸ λειτουργικὸ ὅργανο τοῦ σώματος διαβρώνεται ἀπὸ τὴν ἀσθένεια τῆς ἀμαρτίας, ὁ νοῦς, ποὺ τρέφεται ἀπὸ τὴν καρδιὰ καὶ στηρίζεται ἀπὸ αὐτήν, ὑπολειτουργεῖ. Δὲν διαθέτει τὴν ἀποκτούμενη πνοή, ὥστε νὰ διασφαλίζει τὴν ἐνότητα σώματος καὶ πνεύματος. Γιαυτὸ τὸ ἀνθρώπινο πρόσωπο ὑπάρχει διχασμένο, ραγισμένο, ταλαιπωρημένο. Εὐκολοπαράδοτο στὰ διχαστικὰ καὶ ἔξαγρωτικὰ παιχνίδια τῆς πολυδύναμα διαλυτικῆς πνευματικῆς καὶ σωματικῆς αἰχμαλωσίας.

Ἡ ταλαιπωρία καὶ οἱ περιπέτειες τὰ βάσανα καὶ οἱ ἀδιέξοδες ἀγωνίες· ἡ ἀπουσία τῆς ἀγάπης, ποὺ δημιουργεῖ προϋπόθεση ἀδελφικῆς κοινωνίας καὶ ἡ βασανιστικὴ αἰσθηση τῆς μοναξιᾶς, ποὺ τρομάζει καὶ σπρώχνει τὸν ἀνθρώπο σὲ ἐκρήξεις παραλογισμοῦ καὶ ὁργῆς, ἀποκαλύπτουν ὀλοκάθαρα τὴν ἀπουσία τῆς ἐλευθερίας ἀπὸ τὸν ἀνθρώπο.

\* Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 311 τοῦ ὑπ' ἀριθ. 20 τεύχους.

Ἡ ἐλευθερία, δὲν εἶναι ἡ παρουσία «καλῶν ἔργων» ἢ ἐνάρετης ζωῆς μονάχα. Εἶναι κάτι πιὸ δυνατὸ καὶ πιὸ ὑψηλό. Ποὺ ἀγγίζει τὴν ἥδη ραγισμένη, πονεμένη καὶ αἰμάτινη καρδιὰ τοῦ ἀνθρώπου. Εἶναι ἡ παρουσία τῆς ἀγάπης καὶ τῆς ἐλπίδος, ποὺ γίνονται μοχλὸς ἀντίστασης καὶ μὲ τὴν πνευματικὴ - ἐκκλησιαστικὴ ζωὴ μετατρέπονται σὲ θωράκιση ἀληθινῆς ζωῆς.

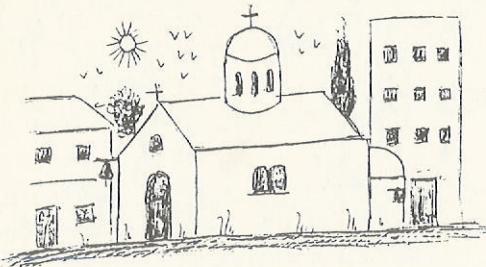
«Ἡ ἐλευθερία στὴν πατερικὴ διδασκαλία καὶ στὴν γλώσσα τῆς Ἁγ. Γραφῆς δὲν σημαίνει ἀπλῶς καὶ μόνον τὴν δυνατότητα ἐπιλογῆς καὶ προτιμήσεως, ἀλλὰ τὴν δυνατότητα νὰ καθορίζει ὁ ἀνθρωπὸς τὴν ὑπαρξή του. Καὶ ἐπειδὴ μὲ τὴν βιολογικὴ μας γέννηση δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ ζήσουμε αὐτὴν τὴν δυνατότητα, γιαυτὸ μὲ τὴν πνευματικὴ γέννηση, ποὺ γίνεται μέσα στὴν Ἐκκλησία, ἀποκτοῦμε τὴν πραγματικὴ ἐλευθερία, ἀφοῦ ἀλλωστε μὲ τὴν θέλησή μας ἐπιζητοῦμε αὐτὴ τῇ νέᾳ γέννηση, ποὺ εἶναι σαφῶς ἀνώτερη ἀπὸ τὴν βιολογική»<sup>34</sup>.

Γιὰ νὰ μιλήσουμε ἐκκλησιαστικά, ἐλευθερία εἶναι ὁ Ἰδιος ὁ Χριστός, ποὺ στέκεται στὸ κατώφλι τῆς ἀνθρώπινης ὑπαρξῆς καὶ τὴν δόδηγει στὴν σωτηρία, τὴν αἰωνιότητα. Πάνω σ' αὐτὴ τὴν ἀδιάφευστη ἀλήθεια στηρίζεται ὁ αἰώνιος προορισμὸς τοῦ ἀνθρώπου, ποὺ εἶναι ἡ Χριστοποίηση του. Ἡ ὀλοκλήρωσή του σὲ καινὴ κτίση ἐν Χριστῷ.

Ἐπισημαίνει χαρακτηριστικὰ ὁ π. Ἰουστῖνος Πόποβιτς: «Ἡ ζωὴ τοῦ χριστιανοῦ ἀποτελεῖ συνεχὴ ἀγώνα, ἀγώνα χριστοποιήσεως, ἀγώνα θεανθρωποίσεως. Εἰς τί ἔγκειται αὕτη; Εἰς τὸ νὰ εἶναι ὁ Χριστὸς ἐντός σου ὅχι μόνον ὡς ζῶσα ἀλήθεια καὶ ζῶσα δικαιοσύνη καὶ ζῶσα ἀγάπη, ὅχι μόνο εἰς τὸ νὰ ζοῦν αἱ ἀλήθειαι. Του ἐντός σου καὶ νὰ αὐξάνουν καὶ νὰ πολλαπλασιάζωνται, ἀλλ' εἰς τὸ νὰ εἶναι Αὔτδος ὁ Ἰδιος ἐντός σου μὲ τὸ πλήρωμα τῆς Θεανθρωπικῆς Του ὑποστάσεως, εἰς τὸ νὰ εἶναι ἡ μορφή Του ἐπάνω εἰς ὅ, τι ἔχεις καὶ μέσα εἰς ὅ, τι εἶσαι, εἰς τὸ νὰ ζῆς οὐκέτι σύ, ἀλλὰ νὰ ζῇ ἐν σοὶ ὁ Χριστός...»<sup>35</sup>.  
(Συνεχίζεται)

34. Ἀρχιμ. Ιεροθέου Σ. Βλάχου, Τὸ πρόσωπο στὴν 'Ορθοδοξή παραδοση', Β' ἔκδοση, Ἀθῆνα 1994, σελ. 109.

35. Ἀρχιμ. Ἰουστίνου Πόποβιτς, "Ἀνθρωπος καὶ Θεάνθρωπος. Μελετήματα Ὁρθοδόξου Θεολογίας, ἔκδ. Ἀστέρος, Ἀθῆναι 1974, σελ. 169-170.



## Κανόνες τοῦ παιχνιδιοῦ

Ο σκοπός τοῦ παιχνιδιοῦ είναι νά φθάσετε στό τετράγωνο 59 όπου όλοι θά συναντηθοῦν. Παίζετε μέχρι ένα ζάρι (δύο άντες πολλοί ή αν ό χρόνος είναι περιορισμένος). Κάθε παίκτης έκπροσωπεῖται από ένα άντικείμενο τῆς έπιλογής του (η ένα άπλο τετράγωνο χαρτί μέ το σημείο του). Τραβάμε στήν τύχη γιά νά δούμε ποιός άρχιζει. Ο καθένας παίζει μέ τη σειρά του, προχωρώντας τόσα τετράγωνα όσα δείχνει τό ζάρι. Κάθε φορά πού φθάνετε στό τετράγωνο "Ινα ώστιν ἐν": ή ένότητα τῆς Έκκλησίας, ξαναπαίζετε. Αν φθάσετε σ' ένα τετράγωνο κατειλημμένο από έναν ή περισσότερους παίχτες, όλοι προχωρούν ένα τετράγωνο. "Οταν φθάνετε σ' ένα τετράγωνο τοῦ όποιου ο άριθμός περιβάλλεται από ένα μαύρο κύκλο, κοιτάξτε στήν πρώτη σελίδα και άκολουθείστε τίς οδηγίες πού δίνονται έκει. Στό τέλος τοῦ παιχνιδιοῦ, πρέπει νά σᾶς τύχει ο άκριβής άριθμός πόντων πού χρειάζεστε γιά νά φθάσετε στό τετράγωνο 59. Έάν ο άριθμός (πού θά φέρει τό ζάρι) είναι μεγαλύτερος, γυρίζετε πίσω τόσους άριθμούς δύος όσους γράφει τό ζάρι. Στό τετράγωνο 59 οι πρώτοι περιμένουν τούς τελευταίους. "Οταν όλοι συγκεντρωθοῦν έκει, ο καθένας μέ τη σειρά πού έφθασε, προσπαθεῖ νά φέρει τόν άριθμό 1 πού θά τοῦ έπιπτρέψει νά προχωρήσει στό τετράγωνο 60.

## Έπεξηγήσεις:

- 1) Φθάνετε σέ μία νέα ένοριά. Περιμένετε ένα γύρο έτσι ώστε νά έχετε τό χρόνο νά προσαρμοστείτε.
- 2) Γνωρίζεστε μέ τόν έφημέριο ο όποιος είναι "έπι τῆς ύποδοχῆς".
- 3) Είναι Κυριακή: ή κοινότητα είναι συγκεντρωμένη. Πηγαίνετε στό τετράγωνο 8 γιά νά γνωρίσετε ποιές όμάδες και δραστηριότητες ύπαρχουν στήν ένοριά.
- 4) "Ινα ώστιν ἐν": Ή ένότητα τῆς Έκκλησίας.
- 5) Τό λειτουργικό έτος άρχιζει. Συνεδρίαση τοῦ ένοριακού συμβουλίου ποιμαντικού έργου.

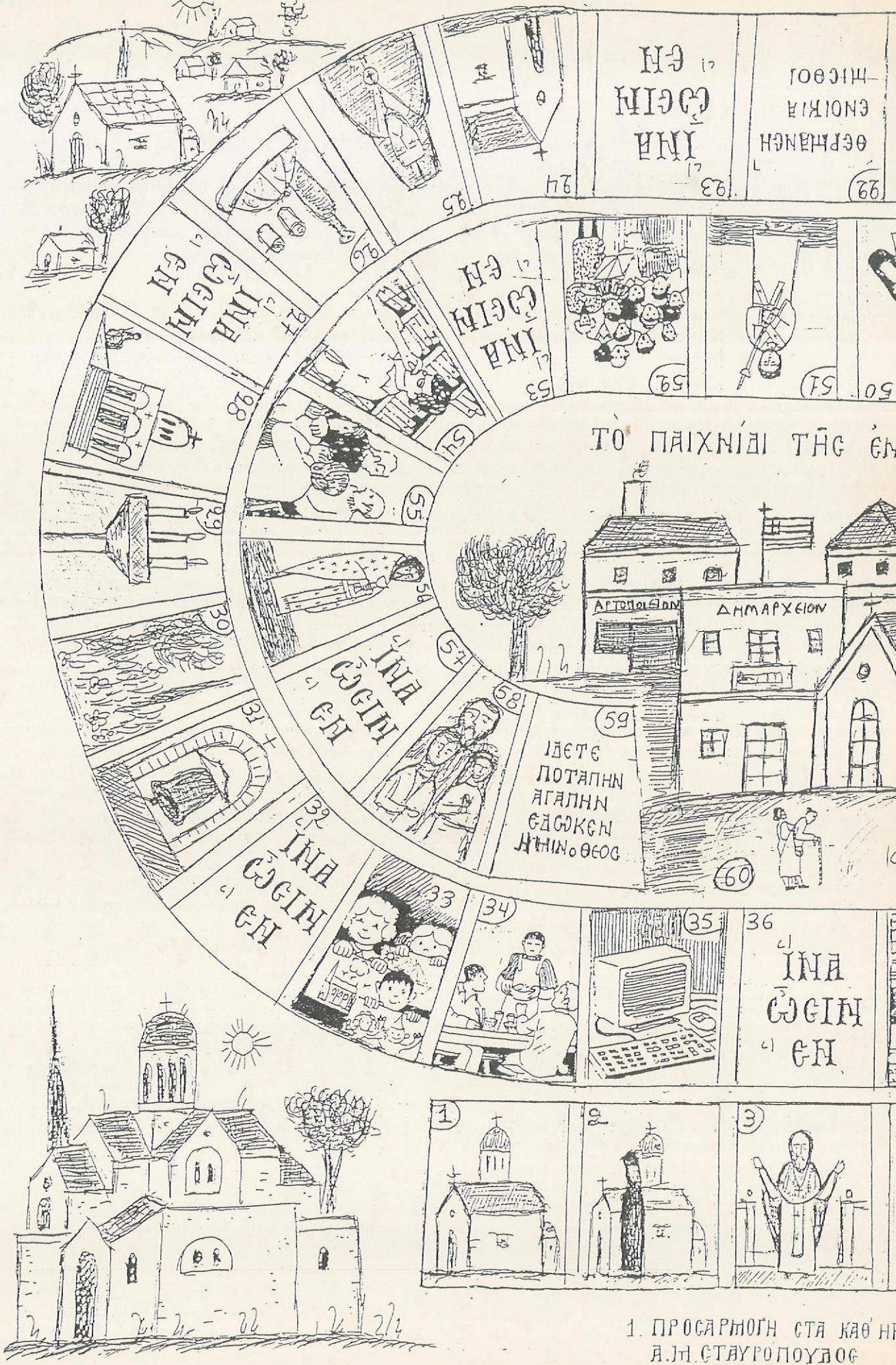
Παιδιά, μή διστάσετε νά χρωματίσετε τά πρόσωπα και τίς εικόνες!  
Γονεῖς, φωτοτυπείστε τίς σελίδες μέ τίς οδηγίες γιά νά παρακολουθήσετε καλύτερα τό παιχνίδι .  
πού βρίσκεται στίς έπόμενες σελίδες.

## Η ένορία σας καί πῶς θά τήν άνακαλύψετε έκ νέου

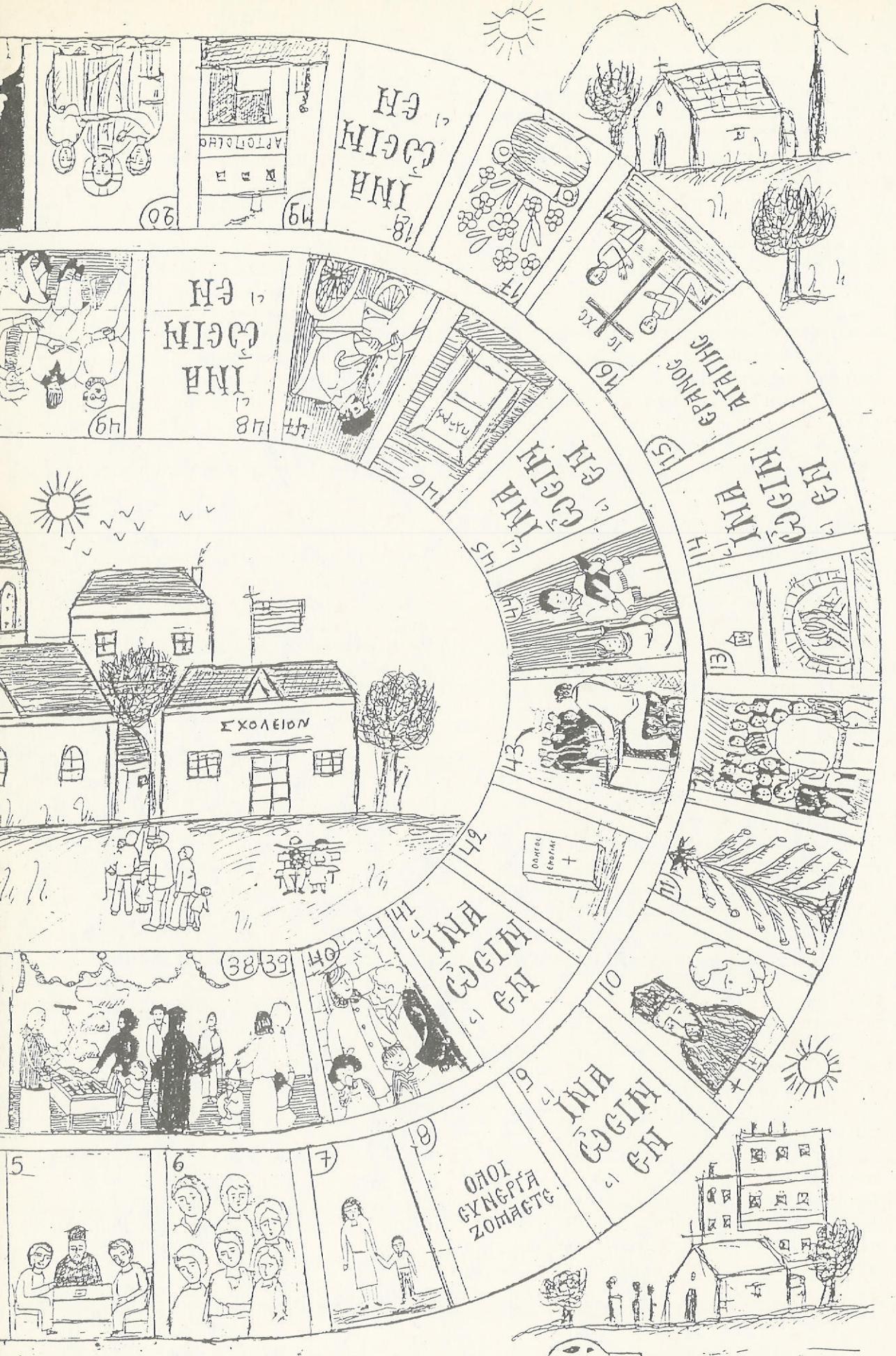
Μ' ένα χιουμοριστικό καί συγχρόνως έρευνητικό τρόπο ξαναζήστε τούς διαφόρους τομεῖς τῆς ζωής τῆς ένορίας μέσα από μιά παραλλαγή τοῦ γνωστοῦ παιχνιδιοῦ τῆς χήνας.

- 6) Ζητοῦνται μητέρες καί πατέρες γιά κατηχητές. Τί θά λέγατε νά πάρετε κι έσεις μέρος;
- 7) Έγγραφετε τό μικρότερο παιδί σας στό κατηχητικό. Ξαναπαίξτε.
- 8) Οι πόρτες είναι άνοιχτές γιά όλες τίς πρωτοβουλίες στήν ένοριά. Περιμένετε ένα γύρο γιά νά σκεφθείτε καλύτερα ποῦ θά ένταχθείτε καί μετά προχωρείστε 6 τετράγωνα.
- 9) "Ινα ώστιν ἐν": ή ένότητα τῆς Έκκλησίας.
- 10) Συνεδρίαση τῆς έπιπτροπής κατηχήσεως : δύο ένήλικες, κάτοικοι τῆς ένορίας, ζητοῦν νά βαπτιστοῦν.
- 11) Περίοδος προετοιμασίας τῶν Χριστουγέννων. Προχωρείστε στό τετράγωνο 16.
- 12) Στή γειτονική κοινότητα οι ένορίτες δείχνουν ίδιατερο ένδιαφέρον γιά τούς πρόσφυγες. Πηγαίνετε νά ένημερωθείτε.
- 13) Τό καλοριφέρ τῆς Έκκλησίας δέν λειτουργεῖ. Είστε προσκεκλημένοι στή λειτουργία μᾶς άλλης ένορίας. Πηγαίνετε στό τετράγωνο 24.
- 14) "Ινα ώστιν ἐν": ή ένότητα τῆς Έκκλησίας.
- 15) Πρόσκληση γιά τόν έρανο τῆς άγαπης. Μοιράζετε τούς φακέλους στή γειτονιά σας. Πηγαίνετε στό τετράγωνο 28.
- 16) Συνδεθείτε μέ μία όμάδα προσευχῆς. Ξαναπαίξτε.
- 17) Τέσσερις ένορίτσεσσες φτιάχνουν μία όμάδα άνθρωποισμοῦ. Τούς φέρνετε ύλικό. Ξαναπαίξτε.
- 18) "Ινα ώστιν ἐν": ή ένότητα τῆς Έκκλησίας.
- 19) Οι νέοι τοῦ φιλανθρωπικοῦ τομέα δραστηριοποιούνται γιά νά βοηθήσουν τούς πιό φτωχούς στή συνοικία. Προτείνετε νά τούς βοηθήσετε καί πηγαίνετε στό τετράγωνο 26.

Τό παιχνίδι καί οι ύπολοιπες έπεξηγήσεις  
βρίσκονται στίς έπόμενες σελίδες ==>



## 1. ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΣΤΑ ΚΑΘ' ΗΡΑΚΛΕΙΟΝ ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΔΟΣ



- 20) Ή ποιμαντική όμάδα τῶν μελλονύμφων ἔρχεται σέ ἐπαφή μαζί σας. Περιμένετε δύο γύρους γιά νά **καταρτιστεῖτε** καὶ μετά πηγαίνετε στό τετράγωνο 30.**
- 21) Οἱ νέοι δημιουργούν προβλήματα στή γειτονιά. Συζητᾶτε τί μπορεῖ νά κάνει ἡ ἐνορία.**
- 22) Τό οἰκονομικό συμβούλιο ύποβάλλει τόν ἀπολογισμό τῆς ἐνορίας. Τόν συζητᾶτε μέ τήν οικογένειά σας. Περιμένετε ἔνα γῦρο.**
- 23) "Iva ὥσιν ἐν": ἡ ἐνότητα τῆς Ἐκκλησίας.**
- 24) Ή γειτονική ἐνορία ἔχει ἔνα πολύ διαφορετικό στύλ. Πῶς θά συνεργαστεῖτε σέ ἐπίπεδο **ἀρχιερατικῶν περιφερειῶν**;**
- 25) Επίσκεψη τοῦ Μητροπολίτη στήν ἐνορία μέ ἀφορμή μιά τοπική ἑκδήλωση. Συνεδρίασθ τῶν ὑπευθύνων τῶν ἐπιμέρους τομέων μαζί μέ τόν ἐπίσκοπο ὁ ὄποιος τούς προσκαλεῖ νά συμμετάσχουν στήν **κληρικολαϊκή συνέλευση** τῆς Μητροπόλεως.**
- 26) Φιλική βραδιά τοῦ **τομέα φιλανθρωπίας**. Προχωρεῖστε ἔνα τετράγωνο.**
- 27) "Iva ὥσιν ἐν": ἡ ἐνότητα τῆς Ἐκκλησίας.**
- 28) Διάλεξη καὶ συζήτηση σχετικά μέ τό θέμα τῆς **ἀλληλεγγύης**. Ή αἴθουσα είναι γεμάτη καὶ προτείνονται πάρα πολλά σχέδια.**
- 29) Τό ἀπόθεμα τῶν κεριῶν ἔχει ἐξαντληθεῖ. Θά τά βρεῖτε στό τετράγωνο 24, ἐπειτα ξαναπαίξτε.**
- 30) Συμμετέχετε σέ **ἡμερίδα περισυλλογῆς** τῆς ἐνορίας σας πού γίνεται σέ κοντινό μοναστῆρι. Προχωρεῖστε δύο τετράγωνα.**
- 31) Οἱ καμπάνες χτυποῦν. "Ολη ἡ ἐνορία γιορτάζει τό **Πάσχα** μέ μία ὥραια **τελετή**.**
- 32) "Iva ὥσιν ἐν": ἡ ἐνότητα τῆς Ἐκκλησίας.**
- 33) Τά παιδιά τοῦ κατηχητικοῦ πραγματοποιούν τή γιορτή λήξεως καὶ ἐτοιμάζουν σχέδια πού θά τά προσφέρουν σέ **ἄτομα πού ζοῦν μόνα τους**.**
- 34) Οἱ Βορειοηπειρώτες τῆς ἐνορίας σας παίρνουν ἐνεργό μέρος στή Θεία Λειτουργία καὶ σᾶς δεξιώνονται μέ παραδοσιακό γεῦμα τῆς πατρίδας τους. Μία καλή εύκαιρια γιά νά γνωριστεῖτε μεταξύ σας.**
- 35) Τίθεται τό ἐρώτημα ἂν θά πρέπει νά ἀγοραστεῖ ἔνας ἡλεκτρονικός ύπολογιστής γιά τή γραμματεία. Οἱ εἰδικοί στήν ἐνορία σας σᾶς συμβουλεύουν.**
- 36) "Iva ὥσιν ἐν": ἡ ἐνότητα τῆς Ἐκκλησίας.**
- 37) Ή **ποιμαντική όμάδα** κάνει μία ἔρευνα γιά τήν καλύτερη ύποδοχή τῶν ἐνοριτῶν τοῦ Σαββατοκύριακου.**
- 38) καὶ 39) Ό ναός σας **πανηγυρίζει**. Περιμένετε δύο γύρους γιά νά στήσετε καὶ νά ξεστήσετε τά περίπτερα καὶ μετά παίξτε δύο φορές συνέχομενα.**
- 40) Άναλάβατε τήν φύλαξη τῶν μικρῶν παιδιῶν κατά τήν διάρκεια τῆς Θείας Λειτουργίας. Γιά νά ξεκουραστεῖτε πηγαίνετε στό τετράγωνο 42.**
- 41) "Iva ὥσιν ἐν": ἡ ἐνότητα τῆς Ἐκκλησίας.**
- 42) Δεξίωση γιά τούς νεοφερμένους ἐνορίτες τῆς συνοικίας μέ διανομή ἐνός μικρού ὄδηγού τῆς ἐνορίας.**
- 43) Συναυλία τῆς χορωδίας μιᾶς ἐνορίας μέ τήν ὅποια ἡ δική σας ἔχει ἀδελφοποιηθεῖ.**
- 44) Ή μελέτη τοῦ **Λόγου τοῦ Θεοῦ** είναι κάτι πού μαθαίνεται. Συμμετέχετε σέ μία βραδιά εύαισθητοποίησης. Προχωρεῖστε ἔνα τετράγωνο.**
- 45) "Iva ὥσιν ἐν": ἡ ἐνότητα τῆς Ἐκκλησίας.**
- 46) "Ολες οι αἴθουσες **συναντήσεων** είναι κατειλημμένες. Μία ἐπιτροπή θά ἔρθει σέ ἐπαφή μέ τίς κοινοτικές ἀρχές πρός ἐξεύρεση χώρων.**
- 47) Τό **μυστήριο τοῦ εύχελαδίου** προτείνεται σέ ἀνθρώπους τῆς συνοικίας, σέ στέγες ἡλικιωμένων καὶ σέ ἀσθενεῖς στό νοσοκομεῖο.**
- 48) "Iva ὥσιν ἐν": ἡ ἐνότητα τῆς Ἐκκλησίας.**
- 49) Δέν ἐνημερωθήκατε γιά τήν ἀγρυπνία πού ὄργανωσε τό Σπίτι Γαλήνης τῆς ἐνορίας σας. Πηγαίνετε νά βρεῖτε ἔνα βιβλιαράκι στό τετράγωνο 42.**
- 50) Νά καὶ ἡ **ἐνοριακή ἐφημερίδα!** Τήν βάζετε κατά μέρος γιά νά τήν διαβάσετε μέ ἡσυχία.**
- 51) Ή ἐνορία ἔχει ἀνάγκη ἀπό λαϊκούς συμπαραστάτες κατά τήν τέλεση τῶν ιερῶν ἀκολουθίῶν.**
- 52) Θά θέλατε νά είστε μέλοις τῆς **χορωδίας** ἀλλά ἐπιλέγετε τελικά νά βοηθήσετε στίς ιερές ἀκολουθίες. Γυρίστε πίσω ἔνα τετράγωνο καὶ ξαναπαίξτε.**
- 53) "Iva ὥσιν ἐν": ἡ ἐνότητα τῆς Ἐκκλησίας.**
- 54) Κάπου ξεχάσατε τήν **ἐνοριακή ἐφημερίδα** σας. Έπιστρέψτε στό τετράγωνο 50 καὶ πάρτε μία ἐφημερίδα καὶ γιά τόν γείτονά σας.**
- 55) Άνακαλύπτετε τήν **ὕπαρξη** μιᾶς όμάδας ἀνταλλαγῆς ἀπόψεων. Προχωρεῖστε στό τετράγωνο 57.**
- 56) Έβδομάδα ἐξωτερικής ιεραποστολῆς. "Ενας ἀφρικανός ιερέας, φίλος τοῦ ἐφημερίου σας, ἐπιφορτίζεται μέ τό **κήρυγμα**.**
- 57) "Iva ὥσιν ἐν": ἡ ἐνότητα τῆς Ἐκκλησίας.**
- 58) Διαπιστώνετε ὅτι αὐτή τήν **ἄνοιξη** ἔγιναν ἀρκετοί **γάμοι** στήν ἐνορία. Είναι ἔνα γεγονός πού μᾶς χαροποιεῖ.**
- 59) "Ιδετε ποταπήν ἀγάπην δέδωκεν ἡμῖν ὁ Πατήρ **Ἴνα τέκνα Θεοῦ κληθῶμεν**" (Α' Ιωάννου γ' 1). Περιμένετε μέχρις ὅτου καὶ οι ἄλλοι παῖκτες φθάσουν σ' αὐτό τό τετράγωνο γιά νά ξαναπαίξτε.**

## Mía koinótēta pōú áktinovbólēi

“Ιδετε ποταπήν ἀγάπην δέδωκεν ἡμῖν ὁ Πατήρ ἵνα τέκνα Θεοῦ κληθῶμεν”! (Α' Ιωάννου γ' 1). Έδῶ δίνει μαρτυρία ἡ ἀμοιβαία ἀγάπη πού κυριαρχεῖ σε μία ἐνοριακή κοινότητα. Μία ἀγάπη πού ἀντιλαμβάνεται τίς ἀποχρώσεις τῆς ζωῆς. Ζωῆς συγκεκριμένης ἀλλά πνευματικῆς πού ἐπικεντρώνεται κυρίως στούς δεσμούς τῆς κοινότητας καὶ ἀνοιχτῆς στούς πιό ἀπομακρυσμένους. Μιᾶς κοινότητας μὲ πάρα πολλούς τομεῖς δράσεως. Πολλοί εἶναι ἥδη ἐνεργοποιημένοι ἐνῶ ἄλλοι εἶναι “πρός ἐνέργειαν”.

⇒ **Mía koinótēta koinonías kai állhleγgýnes giatí tēs ággáptē māc stiρwchnei ná tā ēxoume óla koiná: xroðno, talénta, ágathá... Kataká sunépeia ἡ pereiforá toū dísikou katá tīn wra tīc latreiai elenai ἡ ekfrasai tīc ulikῆs summetoxῆs māc stižw tīc Ekklesiás. Ofeiloume ná ánanptúxoume énánan poteitismó prosoforá s tīc énonriés māc kai stión kósmo (tameio xriştianikῆs állhleγgýnes). Tō Ekklesiastikó Sumbólou kai tō Filópítawho Tameio dén p̄p̄eitai mōno stižw diaxéiristai tān oikonomikān tīc énonriás kai tān boηthmátwon p̄p̄o toúc áppōrōus. Mporēt̄ ep̄is̄t̄s̄ ná katagráphi tīn ýpárchousa ft̄wchēia kai tā ploūtē kai ná tā p̄rosphērei s̄d̄ ołoūs. Ýpárchous alájh̄thia tōs p̄erithwria giá ná ánanptūxh̄t̄ ekklesiastikή koinonikή diakonía.**

⇒ **Mía koinótēta stō p̄nevūma toū eúayggeleiismōu kai tīc ierapostolikh̄s giatí tēs Ággáptē māc stiřwchnei p̄p̄o toúc álloūs. H̄ úpodoxh̄ kai tō anoyigma p̄p̄o ólēs tīc sunoiķies, p̄p̄o tā mēlēt̄ álloūs th̄r̄skeiw̄n, p̄p̄o toúc ádiáforoūs, toúc áthēoūs. H̄ Poimantikή, p̄p̄o ēxēi óws tōxō tīn ánavazwogónh̄t̄ kai δraastriopoih̄t̄ tīc énonriás kai tīn ēxoūn ánavalabéi oí diáfōrōes poimantikéos ómádes̄ érgasias, dén stiřizetai stōn átomikó z̄jlo kai stiç tehnikéis tīc pió s̄uyghrones állá stō p̄nevūma énótēt̄t̄as p̄p̄o égḡhat̄ai tīn parousia toúc Ihsoū. Tō énonriakó sumbólou p̄oimantikoū érgoū p̄p̄o ēxēi óws ápōstolikh̄ ná sumptaristatai stōn éfhemérion giá tē xáraξēi tān kateuθúnswon tīc énonriakῆz z̄wñs dén elenai mōno énai ὄrḡyanismós p̄rogr̄ammatismoū állá kuriw̄s énai ὄrḡyanw̄ koinonías kai énótēt̄as. H̄ áktinovbólia tān p̄istwon elenai ékeinē p̄p̄o th̄a dōs̄i p̄noj̄ s̄tīc diáfōrōes dōmēs tōpikoū ép̄ipēdou (p̄oimantikéos ómádes̄, sumbólula), d̄ienonriakoū (s̄e ép̄ipēdoū ár̄chieratikῆs p̄erifréreis̄ n̄ tōmēa), ép̄is̄kōpikoū (súnodōs).**

⇒ **Mía koinótēta p̄p̄o ápoblēpēi stižw sunlloγikή ágiotēta giatí tēs Ággáptē māc stiřwchnei p̄p̄o tō Th̄eō kai ołoūs maži māc énwn̄i me Aútōn. O Lógōs toū Th̄eoū öt̄an eisakouétei kai biwñetai tréphīi tīc s̄xhēs̄i māc me tō Th̄eō kai me toúc álloūs. “Ola mporoūn ná ód̄hgoñūn stō Th̄eō, ná kánonūn ná tōn aisthanómaste s̄e ápōstastai ánanptvñh̄s mēsw̄ tān ákolooūthián, tān ágyrupsnián, tān ómádoūn p̄roseuxh̄s, tān k̄hr̄ygnmátwon, tān pr̄áxeis̄ eúaylabeias, tān p̄rooskunymatikān ékdroromān kai tān eúkai-riw̄n p̄erisullogȳs. Oi ieré̄s ákolooūthiés, h̄ Th̄eia Leitoūryia, tā muſt̄jriá (Bápt̄is̄ma, gám̄os, eúxh̄elaīo k.l.p.) állá kai oí st̄mamantikéis stiȝmēs̄ stižw tān káthē p̄istoū (ópōas giá p̄aradéiyma n̄ ónomaſtikή tō eōpt̄) ápoteloīn ekfrasai koinotikῆs latreiaī p̄p̄o tō Th̄eō.**

⇒ **Mía koinótēta - oikogéneia p̄p̄o dén ápoteleit̄ p̄pará mōno éna s̄wma kaī eikona tīc Th̄eias Eúxariſtias**

πού elenai s̄wma Xristoū. H̄ Ággáptē māc óthēi ná diapterh̄soume tīn úgēia toū s̄wmatos̄ ópōas kaī ekēinē tīc psuhῆs. Ná p̄roowth̄soume éna pol̄itismó z̄wñs, ná úpōst̄r̄īzoume ó énai tōn álllo stiç dokimasis̄, ná diakonoūmēt̄ tōn ás̄theneis̄, ná sunodēs̄oume tōn th̄n̄-skontas. H̄ Ággáptē māc parakinei ná fr̄ontīzoume tīn úgēia, ós̄i kēphálao, mē tīn órgānōs̄ diakopān, kataskeñw̄s̄ewon, exódoūn kaī tā saβbatokur̄iakā. Pr̄ós aut̄t̄ tīn kateuθm̄n̄s̄ mporēt̄ ná sumbálleit̄ órgānw̄s̄ī sunasulidōn kaī stiȝmān̄ xekoūras̄, diafōrōw̄n̄ énās̄cholh̄s̄ewon kaī énonriakān gyortān. Katī p̄ou mporēt̄ ná bōth̄s̄ei stiç os̄phigēt̄ tān dēs̄mān̄ tān oikogēneiān̄ meteaīn̄ tōūs̄ elenai kaī h̄ ék p̄erit̄rot̄p̄īs̄ f̄ulāxēi tān mikrōn̄ p̄aidiān̄, ötan dén mporoūn̄ oí ḡoneīs̄ ná tā p̄ároūn̄ mažī tōūs̄ stiç leitoūrgia.

⇒ **Mía koinótēta p̄p̄o oí s̄xhēs̄ī tīc diamorphw̄n̄vontai kaī eikóna tīc Ágias Triádōs, ópou h̄ exoūsia elenai diakonía kaī ó kathēnās̄ ap̄o emās̄ d̄awreá giá tōn álllo. Oi úfis̄t̄ameneis̄ ómádes̄ kaī kīn̄h̄s̄eis̄ m̄athainoūn ná yñwrīzontai meteaīn̄ tōūs̄, ná ékt̄moūn̄ tīc p̄oikileis̄ p̄t̄xh̄eis̄ tōūs̄, ná sunerugázontai giá ná dīnoūn̄ m̄arturia tīc ád̄elphikῆs̄ tōūs̄ ággáptēs. H̄ ággáptē māc óthēi ná énawthōm̄ne árm̄oniká kaī aut̄t̄ h̄ árm̄onía v̄ ánt̄anaklātai st̄a sp̄it̄ia māc kaī stiç tōūs̄ naðoūs̄ māc. “Olōī ekēinoī p̄ou ás̄choloūntai mē tō diakōsmo kaī tīc sunth̄r̄h̄s̄ tōūs̄ naðoūs̄ sumbállooūn̄ stōn̄ kallaw̄p̄is̄mō tōū. H̄ ierēt̄ tēxh̄n̄ ekfrázet̄ tīn ór̄aīt̄eta tōū Th̄eoū mēsa ap̄o tā mātia tān kalliteñh̄n̄. “As̄ eúxh̄thoūm̄ h̄ filo\xi\enia kaī oí koinonikéis̄ dr̄aast̄riótt̄teis̄ ná énās̄ar̄kōn̄oūn̄ aut̄t̄ tīn árm̄onía st̄iç ánth̄r̄pit̄neis̄ s̄xhēs̄ī mēsa st̄ō xh̄ro tīc énonriás.**

⇒ **Mía koinótēta ph̄at̄is̄mēn̄ ápō tīc Sofiá, ápō māia eúayggeleīk̄ vnōtropia p̄o kalliērgie tīn Ággáptē. H̄ áphūp̄n̄is̄ tīc p̄ist̄ew̄s̄ (h̄ eúais̄th̄t̄ot̄p̄īs̄ tān p̄īs̄), tō kāt̄h̄j̄t̄ikō tān p̄aidiān̄, h̄ kāt̄h̄j̄h̄s̄ (th̄r̄skeutikῆd̄as̄kālā) tān én̄hl̄ikān̄, oí ek̄hēs̄eis̄, tā sunédr̄ia, oí dialēxēis̄, oí b̄ibl̄ioth̄ikeis̄, h̄ ek̄p̄aides̄eis̄ tān kāt̄h̄j̄t̄ān̄, ó th̄r̄skeutikó pol̄itismōs̄, oí ómádes̄ ép̄ikoinonias̄ kaī ánt̄alalagōn̄ ápōphēw̄n̄ ápōteloīn̄ ér̄galēia giá ná diamorphw̄s̄oūm̄ tō bl̄ém̄ma māc kaī ná dōm̄e tōūs̄ ánth̄r̄p̄oūs̄ kaī tōn kōsmo mē tā mātia tōū Th̄eoū.**

⇒ **Mía koinótēta - énótēta ópou óla kukloph̄o-rioūn̄ giatí tēs Ággáptē māc óthēi ná ép̄ikoinonias̄, ná ḡinoūm̄ māia karbdiá kaī māia psuhῆ kaī óchī ápōmōnwm̄n̄ ét̄oma. Tā sunédr̄ia mēsa ép̄ikoinonias̄ elenai p̄ollā: tō tēlēphōnō, oí ép̄ist̄olēs̄, h̄ énonriakή éfhemērīda h̄ tō énonriakό d̄el̄t̄ī, oí áph̄iss̄eis̄, oí kās̄s̄t̄eis̄ tōūs̄ kaī tō b̄int̄eo, ó tūp̄o... “Ola aut̄t̄ mporoūn̄ ná os̄phigēs̄ tōūs̄ dēs̄māoūn̄ meteaīn̄ māc kaī ná māc z̄wñp̄oiōs̄oūn̄.**

## **Η ΑΚΟΣΜΙΑ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ\***

Έρμηνευτικό σχόλιο στὸ Ἰωάν. 1,10

Τοῦ κ. Κωνσταντίνου Π. Παπαθανασίου, θεολόγου

**στ.** Ποιοί δὲν ἀνήκουν σ' αὐτὸν τὸν "κόσμο"; Σὲ ἀντίθεση μὲ τὴν ἀρνούμενη τὴν ἀγάπη τοῦ Θεοῦ ἀνθρωπότητα, ὑπάρχει ἡ κοινότητα τῶν μαθητῶν τοῦ Κυρίου, μὲ μὰ ἔννοια ὅχι μόνον ἰστορικὴ ἀλλὰ καὶ διαχρονική. Εἶναι ἐκεῖνοι ποὺ «ἔλαβον αὐτὸν» καὶ «ἔχουν τὸ φῶς τῆς ζωῆς» (8,12), δηλαδὴ τὸ Θεάνθρωπο Χριστό, «πιστεύουσι εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ», δὲ Ὁποῖος καὶ «ἔδωκεν αὐτοῖς ἔξουσίαν τέκνα Θεοῦ γενέσθαι» (1,12). Ἐκεῖνοι πάλι «ἀκούουν τὸν λόγον» Του (5,24), «ποιοῦν τὴν ἀλήθειαν» καὶ «έρχονται πρὸς τὸ φῶς» (3,21). Εἶναι «οἱ τὰ ἀγαθὰ ποιοῦντες» (5,29). Μὲ δυὸ λέξεις «πεπιστεύασι καὶ ἐγνώκασι» (6,69). Γιαυτὸ τὸ τελικὸ δῶρο ποὺ τοὺς παρέχεται εἶναι ἡ «ζωὴ ἡ αἰώνιος» (3,16). Δηλαδή, θὰ ἀναστηθοῦν γιὰ νὰ λάβουν μέρος στὴν καινούργια ζωὴ, «ἐκπορεύονται εἰς ἀνάστασιν ζωῆς» (5,29)<sup>69</sup>.

**ξ.** Τί εἴδους διαρχία συνιστᾶ ὁ "κόσμος"; Η ἀκοσμία τοῦ κόσμου συνδέεται μὲ τὴν ἐντονή διαρχία ὅπως παρουσιάζεται στὸ Δ' Εὐαγγέλιο. "Ομως αὐτὴ δὲν πρέπει νὰ ταυτίζεται μὲ τὸν ἐλληνικῆς ἐμπνεύσεως ὀντολογικὸ δυαλισμὸ μεταξὺ πνεύματος καὶ ψυχῆς, οὔτε μὲ τὸν ἀντίστοιχο τῶν γνωστικῶν κειμένων, οὔτε ἀπόλυτα μὲ ἐκείνον τῶν κειμένων τοῦ Qumran. Ἐδῶ, ὅπως καὶ σὲ ὀλόκληρη τὴν Κ.Δ., ὑφίσταται μιὰ ἡθικὴ διαρχία μεταξὺ Θεοῦ καὶ "κόσμου", μὲ ἰστορικὲς διαστάσεις –βασιζόμενη στὴν ἐλεύθερη βιούληση τοῦ ἀνθρώπου καὶ τὶς ἐπιλογές του— καὶ κατὰ συνέπεια καὶ μὲ ἐσχατολογικές<sup>70</sup>.

**η.** Πῶς μποροῦμε νὰ παραβάλλουμε τὸν "κόσμο"; Στὴν ἀπόλυτη καὶ δριστικὴ μορφή του εἶναι σὰν τὸ «κλῆμα μὲ φέρον καρπὸν» (15,2), δηλαδὴ σὰν τὴν κληματόβεργα ποὺ δὲν κάνει καρπὸ καὶ τὴν κόβουν, ἡ τὴν πετοῦν ἔξω καὶ ξηραίνεται, ἡ τὴ φίγουν στὴ φωτιὰ καὶ καίγεται. Κατὰ τὸν εὐαγγελιστὴ Ματθαῖο, εἶναι σὰν «τὸ ἄλας» ποὺ ἔχει μωρανθεῖ (Ματθ. 5,13), δηλαδὴ τὸ ἀλάτι ποὺ ἔχει χάσει τὴν ἀρμύρα του καὶ δὲ

χρησιμεύει σὲ τίποτα «εἰ μὴ βληθῆναι ἔξω καὶ καταπατεῖσθαι ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων» (ὅπ. παρ.). Δὲν εἶναι αὐτὲς προεικονίσεις τῆς μελλοντικῆς κατάστασης τοῦ "κόσμου";

**θ.** Ποιός καὶ τί ὑπερνικᾶ τὴν ἀκοσμία τοῦ κόσμου; Τὸν «ἀρχοντα τοῦ κόσμου τούτου», τὸ διάβολο, κατανίκησε καὶ συνέτριψε «ὁ κύριος τῶν κυρίων καὶ ὁ βασιλεὺς τῶν βασιλεύοντων» (Ἀποκ. 17,14· 19,1). Μὲ τὸ θάνατο καὶ τὴν ἐκ νεκρῶν Ἀνάστασή Του, καὶ τὸ θάνατο κατήργησε καὶ τὸ διάβολο καταπάτησε. Γιὰ μᾶς τοὺς ἀνθρώπους καὶ γιὰ τὸν κόσμο, χάρη στὸ θάνατο καὶ τὴν Ἀνάσταση τοῦ Χριστοῦ, «τῇ μὲν οὖν δυνάμει καὶ νῦν κατήργηται, τῇ δὲ ἐνεργείᾳ τότε»<sup>71</sup>. Ωστόσο, ἡ προσωρινὴ σ' ἐμᾶς ψευδοκυριαρχία τοῦ διαβόλου ὑπερνικᾶται ἀπὸ τὴ βασιλεία «τοῦ Κυρίου τοῦ Θεοῦ τοῦ Παντοκράτορος» (Ἀποκ. 4,8), «τοῦ τῆς οἰκουμένης δεσπότου» κατὰ τὸν ἴερὸ Χρυσόστομο<sup>72</sup>.

(Συνεχίζεται)

69. «Μέτοχοι γὰρ γεγονότες αὐτοῦ [τοῦ Υἱοῦ] διὰ τοῦ Πνεύματος, κατεσφραγίσθησαν εἰς ὅμοιότητα τὴν πρὸς αὐτὸν, καὶ εἰς τὸ ἀρχέτυπον τῆς εἰκόνος (...), τὸ ἀρχαῖον ἀνακομισάμενοι κάλλος, καὶ πρὸς τὴν θείαν ἐκείνην ἀναμορφωθέντες φύσιν (...). Οὐκοῦν ἀναβαίνομεν εἰς τὸ ὑπὲρ φύσιν ἀξιώμα διὰ Χριστὸν...» τονίζει ὁ ἄγιος Κύριλλος Ἀλεξανδρείας (Ἐρμηνεία ἡ ὑπόμνημα εἰς τὸ κατὰ Ἰωάννην εὐαγγέλιον, βιβλίον Α', κεφ. Θ'. 1,12· Migne, P.G. τόμ. 73, σ. 153).

70. Τὸ θέμα τῆς ἰωάννειας διαρχίας εἶναι ἔνα ἀπὸ τὰ σοβαρότερα θέματα τοῦ Δ' Εὐαγγελίου, Βλ. ἐνδεικτικά: Jürgen Becker, «Beobachtungen zum Dualismus im Johannesevangelium», στὸ περ. Zeitschrift für die Neutestamentliche Wissenschaft, τόμ. 65 (1974), σσ. 71-87. George Eldon Ladd, A theology of the New Testament, revised edition, edited by Donald A. Hagner (Cambridge: The Lutterworth Press, [1975], 1994), σσ. 259-272, ὅπου ἔχεταί εἶναι συγκριτικὰ ὡς ἰωάννειος δυαλισμός. Καὶ τὸ ήμέτερο ἄρθρο: «Ζωὴ - Θάνατος. Σχόλιο στὴν ἰωάννεια διαρχία», στὸ περ. Metamorphosis, τόμ. 1 (1996), τεῦχ. 6, σσ. 82-83.

71. Η διατύπωση αὐτὴ τοῦ ἀγίου Ἰωάννη τοῦ Χρυσοστόμου σχολιάζεται διεξοδικῶς ἀπὸ τὸν Καθηγ. Ἰωάννη Φουντούλη, «Ἀπαντήσεις σὲ λειτουργικές, κανονικές καὶ ἄλλες ἀπορίες», στὸ περ. Ἐφημέριος, ἔτος MZ', ἀρ. 9 (1998), σσ. 133-34.

72. Ἱωάν. Χρυσόστομον, «Ὑπόμνημα εἰς τὸν ἄγιον Ἰωάννην, Όμιλία ΛΖ', γ'» Migne, P.G. τόμ. 59, στ. 211.

\* Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 318 τοῦ ὑπ' ἀριθ. 20 τεύχους.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ «ΕΦΗΜΕΡΙΟΥ» ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ ΜΖ' (1998)\*

### ΕΟΡΤΟΛΟΓΙΚΑ - ΑΓΙΟΛΟΓΙΚΑ (Συντάκτης: Εὐάγγελος Δ. Θεοδώρου)

Ἡ μνήμη τῶν ἀγίων μαρτύρων Μηνᾶ τοῦ Καλλικελάδου τοῦ Ἀθηναίου, Ἐρμογένους τοῦ Ἀθηναίου καὶ Εὐγράφου, σ. 3, 17, 33, 49, 65. — Μνήμη τοῦ ἀγίου ἵερομάρτυρος Νίκωνος καὶ τῶν 199 μαθητῶν αὐτοῦ μαρτύρων, σ. 81. — Ὁ ἄγιος Κελεστῖνος, πάπας Ρώμης, σ. 97. — «Ἀναστάσεως ἡμέρα...», σ. 113. — «Προσδοκῶ ἀνάστασιν νεκρῶν», σ. 129. — Μνήμη τοῦ ὁσίου καὶ ὁμολογητοῦ Ἰλαρίωνος τοῦ Νέου, σ. 145. — Μνήμη τῶν Ἅγιων Ἀποστόλων, σ. 167. — Μνήμη τοῦ ἀγίου νεομάρτυρος Μιχαὴλ Πακνανᾶ τοῦ Ἀθηναίου, σ. 177. — Πρότυπον γυναικὸς Διακόνου, σ. 193. — «Τὸ ἀρχέτυπον κάλλος» τῆς Μεταμορφώσεως, σ. 209. — Ἡ ἀγία ἀνάργυρος ἱατρὸς καὶ ἰαματικὴ Ἐρμιόνη, σ. 225. — Οἱ ἄγιες Σοφία καὶ οἱ τρεῖς θυγατέρες της Πίστις, Ἐλπὶς καὶ Ἀγάπη, σ. 241. — Μνήμη τῶν ἀγίων ἀναργύρων καὶ ἰαματικῶν ἱατρῶν Ζηναΐδος καὶ Φιλονίλλας, σ. 257. — Ὁ ἄγιος Ἰάκωβος ὁ Ἀδελφόθεος, σ. 273, 289, 305, 321.

### ΠΟΙΜΑΝΤΙΚΑ ΚΑΙ «ΣΤΙΓΜΙΟΤΥΠΑ»

Ἐπισκόπου Ἀχελώου Εὐθυμίου, Ποιμαντικὴ τοῦ «προφητικοῦ ἀξιώματος», σ. 6, 18, 36, 52, 69, 85, 101. — Τοῦ ἰδίου, Ποιμαντικὴ τοῦ «ἀρχιερατικοῦ ἀξιώματος», σ. 114, 132, 146, 178, 196, 213, 228, 243. — Πρεσβ. Δημητρίου **Βασιλειάδη**, Ἡ ποιμαντικὴ τοῦ ἀγίου Ἰωάννου τῆς Κρονοτάνδης, σ. 9, 26, 42. — Ἀλεξ. Μ. Σταυρόπουλου, Τοῦ Σταυροῦ καὶ τῆς Ἀναστάσεως, σ. 152. — Τοῦ ἰδίου, Μὲ ἀφορμὴ τὴν Ἀνάσταση, σ. 168. — Ἀρχιεπ. Ἀθηνῶν **Χριστοδούλου**, Ἐγκύλιος 1 (πρὸς τοὺς Ἐφημερίους τῆς Ἀρχιεπ. Ἀθηνῶν), σ. 161. — Ἀλεξ. Μ. Σταυρόπουλου, Ποιμαντικὴ

τοῦ μέλλοντος, σ. 248. — Τοῦ ἰδίου, τὸ μέλλον τῆς Ποιμαντικῆς, σ. 264. — Τοῦ ἰδίου, Ἡ ἐνορία μας, σ. 312. — Ἡ ἐνορία σας καὶ πῶς θὰ τὴν ἀνακαλύψετε, σ. 327. — Μία κοινότητα ποὺ ἀκτινοβολεῖ, σ. 331.

### ΠΕΡΙΠΛΑΝΗΣΕΙΣ ΣΕ ΔΡΟΜΟΥΣ ΠΟΙΜΑΝΤΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ (Συντάκτης: Ἀλεξ. Μ. Σταυρόπουλος)

Περὶ ἐπιθυμίας, σ. 56. — Ὑποχωρε...πε παῖδες Ἐλλήνων!, σ. 72. — Ἡ ύποχώρηση δέν... ἀρκεῖ. Φάρμακα ἢ ὁδήγηση; σ. 88. — Ἡ λάμψη τῆς ἀλήθειας — Ὁρθόδοξη ἀνάγνωση μᾶς παπικῆς ἔγκυκλίου, σ. 104. — Γάμος καὶ Οἰκογένεια - Πρότυπα καὶ παρομοιώσεις στὴν ὁρθόδοξη Παράδοση, σ. 120, 136. — Ὁ Θεός στὴν Πόλη, σ. 184. — Σχεδία πόλις, σ. 200. — Τοῦ ἰδίου καὶ Στεφ. Χρ. Κουμαρόπουλου, Συνεργασία ἐνορίας καὶ θεολόγου καθηγητῆ, σ. 232.

### ΙΣΤΟΡΙΚΑ

Παναγιώτη Θ. Παπαθεοδώρου, Ἡ Κασιανὴ καὶ τὸ ἔργο της, σσ. 7, 20, 39, 60, 77, 92, 106, 124, 142. — Ιωάννη Ἀντ. Παναγιωτόπουλου, Ἡ Ἐκκλησιαστικὴ Ἐκπαίδευση: ἡ ἴστορία, τὸ παρὸν καὶ οἱ προοπτικές, σσ. 11, 29, 46, 61, 79, 94. — Κων. Μ. Κονταξόπουλου, Οἱ 37 ἄγιοι Βασίλειοι τῆς Ὁρθοδοξίας, σ. 13, 22, 45. — Ἀρχιμ. Γερβασίου I. Ραπτοπούλου, Ἐκεῖ ἐπάνω στὸν ἀριτικὸν καὶ παγωμένο Ἐβρο, σ. 58. — Τοῦ ἰδίου, Καὶ γυναικες στὸν πόλεμο, σ. 119, 134, 149, 171. — Μητροπ. Σιμπάμπους **Μακαρίου**, Φιλάρετος, μητροπολίτης Κιέβου, σ. 130. — Μιχάλη Γ. Τρίτου, Νεκτάριος Τέρπος, ὁ Μοσχοπολίτης Διδάσκαλος τοῦ Γένους, σ. 140, 153. — Πόπτης Χαλκιᾶ - Στεφάνου, Ἡ Νέα Μονὴ τῆς Χίου, σ. 186, 205. — Μητροπ. Σιμπάμπους **Μακαρίου**, Ἡ ἕδρα τῆς Ἱ. Μητροπόλεως Ιωαννουπόλεως καὶ ὁ πρῶτος Μητροπολίτης Ισίδωρος 1928-

\* Τὰ Περιεχόμενα κατήρτισε ὁ Εὐάγγελος Π. Λέκκος.

1938, σσ. 261, 277. — Πόπης Χαλκιᾶ-Στεφάνου, "Αγιος Νεομάρτυς Γεώργιος ὁ Χιοπολίτης, σσ. 301, 319. — Ἀρχιμ. Εὐθυμίου Ἐλευθεριάδου, "Αγιος Ἰωάννης ὁ Δαμασκηνός, σ. 324.

### ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΔΙΑΚΟΝΙΑ

Εύτυχίας Γιαννουλάκη, Ἡ κοιν. διακονία στὰ ἐκκλησιαστικὰ ἔντυπα, σσ. 24, 40. — Πρεσβ. Γεράσιμου Ζαμπέλη, Ναρκωτικά: Τὸ μεγάλο πρόβλημα τῆς ἐποχῆς μας, σσ. 174, 181, 204, 218, 236, 251. — Πρωτοπ. Νικ. Γ. Σκιαδαρέση, Ποιμαντικὴ ἀξιοποίηση τοῦ τουριστικοῦ φαινομένου καὶ εἰδικότερα τοῦ «Θρησκευτικοῦ τουρισμοῦ», σσ. 216, 234, 249, 263. — Τοῦ ἴδιου, Ἡ εὐθύνη μας μπροστά στὸν ἀπόδημο Ἐλληνισμό, σ. 278.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΑ - KANONIKA

Ιωάννου Φουντούλη, Ἀπαντήσεις σὲ λειτουργικές, κανονικὲς καὶ ἄλλες ἀπορίες, σσ. 4, 37, 53, 86, 102, 116, 133, 148, 170, 180, 198, 215, 294, 316, 323. — Ἀρχιεπ. Ἀθηνῶν Χριστοδούλου, Λειτουργικὴ Ἀνανέωσις (Ἐγκύλιος 9), σ. 306.

### ΘΕΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΖΩΗ

Ἀλεξ. Μ. Σταυρόπουλου, Βιοτεχνολογία καὶ Βιοηθική, σ. 280. — Τοῦ ἴδιου, Βιοτεχνολογία καὶ Βιοηθική, σ. 296.

### ΠΑΤΕΡΙΚΟΙ ΘΗΣΑΥΡΟΙ

Νικολάου Κ. Δρατσέλα, Ἡ IE' Κατήχησις πρὸς φωτιζομένους τοῦ ἀγίου Κυρίλλου Ἱεροσολύμων, σσ. 190, 207, 239, 286, 303.

### ΒΙΒΛΙΚΑ - EΡΜΗΝΕΥΤΙΚΑ - ΥΜΝΟΛΟΓΙΚΑ

Ἀρχιμ. Εὐθυμίου Ἐλ. Ἐλευθεριάδου, Εὐαγγελισμός, ἡ ἑορτὴ τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ καὶ τῆς Θεονύμφου Παρθένου, σ. 74. — Δημήτρη Φερούση, Ἐπανάσταση ἡ ὑπακοή; Ἐναβιβλίο-ἀπάντηση στὸ πάντοτε ἐπίκαιο ἐρώτημα, σ. 157. — Μητροπ. Νέας Ἰωνίας καὶ Φιλαδελφείας Κωνσταντίνου, Παῦλος, ὁ μέγας Ἀπόστολος τῶν Ἐθνῶν, σσ. 194, 211, 227. — Ἀρχιμ. Μακαρίου Βαρλᾶ, Ἡ Γέννησις τῆς

Θεοτόκου, σσ. 231, 245. — Κων. Π. Παπαθανασίου, Ἡ ἀκοσμία τοῦ κόσμου (ἔρμηνευτικὸ σχόλιο στὸ Ἰωάν. 1,10), σσ. 252, 270, 284, 299, 317, 332. — Μητροπ. Σισανίου καὶ Σιατίστης Ἀντωνίου, Ἡ ἀγάπη τοῦ Ἀπ. Παύλου διὰ τὸν Κορινθίους, σσ. 259, 275, 291. — Μητροπ. Ζιμπάμπουε Μακαρίου, Χριστούγεννα καὶ Ἱεραποστολή, σσ. 292, 314.

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ (Συντάκτης Ἀρχιμ. Μ. Φ.)

Ἡ είκόνα τοῦ Χριστοῦ στὴ Βουλή. — Ὁ συνεκτικὸς ἴστος τῆς Εὐρώπης. — Μοναδικὸ εῦρημα. — Ἑλλάδα - Ἰστορία - Ὁρθοδοξία, σ. 55. — Ἐπιστρέψουν στὴν Κύπρο οἱ κλεμμένοι θησαυροί της. — «Χαράτσι» ἐκκλησιαστικῶν ἔντυπων. — Ἐπροστάτευτες περιουσίες. — Ἡ Τηλεόραση. — Παροχὴς στοὺς πολυτέκνους, σ. 76. — Φοροδιαφυγή. — Ἀδυναμίες. — Οἱ ρεπόρτεροι - Οἱ ἔχθροι - Πολλὰ κενά, σ. 279.

### ΕΠΙΚΑΙΡΑ (ΣΧΟΛΙΑ) (Συντάκτης Μαν. Μελ.)

Ω!... — «Πίστις, ἐλπιζομένων ὑπόστασις!» — Καὶ ἀκόμα «χοιρότερες!» — Λειτούργημα!..., σ. 16. — Ἀνάβλυσμα τῆς ψυχῆς... — Ὁδηγίαι πρός... «ναυτιλλομένους!» — Βήματα καὶ ἄλματα. — Ἐλλὰς γὰρ τὸ κινδυνεύομενον..., σ. 32. — Προσυποργάφουμε, ἀμφοτέροις χεροῖ!, σ. 47. — Συνάντηση οὐσιαστική. — Μπράβο μιωρὲ παιδιά!, σ. 48. — Τὰ σχόλια δικά σας!..., σ. 64. — Ἐπὶ τῇ Ἐπετείῳ... — Συνάντηση εὐθύνης. — Καὶ στὰ δικά μας!, σ. 80. — Ἐπὶ τὴν λυχνίαν! — Μάθαμε καὶ φρέξαμε... — Δυστυχῶς... — 29,9 δισεκατομμύρια!, σ. 96. — Εὔγε, εὔγε, εὔγε! — Προσοχή!, σ. 112. — Οἱ ἀνώνυμοι γιὰ τὸν Ἐπώνυμο! — Εἰς τὴν χώραν τῆς φαιδροᾶς πορτοκαλέας! — Προσοχή, προσοχή!, σ. 128. — Βασιλεῦ Οὐράνιε..., σ. 144. — Χριστὸς ἡγείσθω! — Ἐγκάρδια συγχαρητήρια, σ. 160. — Οἰκο-λογικὸ S.O.S.! — Ἀλλιώς..., σ. 176. — Δόξα τῷ Θεῷ! — Τὸ βῆμα μετά..., σ. 192. — S.O.S. — Μία... ἀσήμαντη «λεπτομέρεια». — «Καμπάνα» γιὰ τὴν... καμπάνα!, σ. 208. — Εἰδικά. — Ὡς ἐμεγαλύνθη! — ΜΗ καὶ ΜΗ! καὶ Ἐψιλον..., σ. 224. — Τὸ κάθε φωνῆν, τὸ

κάθε σύμφωνο!... — Τὸ Λάβαρο τῆς Λαύρας πάντα ψηλά!, σ. 240. — Ὁ ἀπολογισμὸς τῆς στάχτης! — Ὁ Περιστέρης πέταξε, σ. 256. — Ὑδάτινη χωματερὴ καὶ τὸ Διεθνὲς Ἐτος τῶν ὥκεανῶν!, σ. 272. — Ποῦ πᾶμε; — Ἡ Εὐρώπη γονατίζει στὸν Ἀθω! — Ἐφημεριακά, ὅχι δῆμως ἐφήμερα!, σ. 288. — Ἡ πρώτη τοῦ Πρώτου. — Δόξα τῷ Θεῷ! — Τί κατήφορος, σ. 304.

### ΛΟΓΟΙ - ΟΜΙΛΙΑΙ - ΕΙΣΗΓΗΣΕΙΣ - ΕΚΘΕΣΕΙΣ

Ἄρχιμ. Ἡλία Μαστρογιαννόπουλον, Τιμὴ στὸν πολύτεκνο Ιερέα, σ. 70, 90. — Γεωργίου Ναούμ, Ὁ ψάλτης τοῦ 2000, σ. 108, 126. — Ἄρχιμ. Χρυσ. Π. Ἀβαγιανοῦ, Ιερωσύνη: τιμὴ καὶ εὐθύνη, σ. 122, 138, 151, 173. — Δημ. Φερούση, Ραδιοφωνία καὶ Πολιτισμός, σσ. 254, 268.

### ΠΕΤΡΑΔΙΑ

(ἐπιμ. Ἀθανασίου Ι. Ἀναστόπουλου)

Γιὰ τὸ Γάμο, σ. 247. — Γιὰ τὸν ἄντρα καὶ τὴ γυναίκα, σ. 287. — Γιὰ τὴ γυναίκα, σ. 302.

### ΔΙΑΦΟΡΑ

Μητροπ. Σισανίου καὶ Σιατίστης Ἀντώνιον, Ἡ δουλεία τῆς ἀμαρτίας, σσ. 34, 50, 67, 82. — Μητροπ. Ζυμάριποντε Μακαρίου, Τὸ πάθος τοῦ ἴερέα καὶ τὸ μάθημα τοῦ γιοῦ του, σσ. 84, 99. — Ἄρχιμ. Μακαρίου Βαρδᾶ, Ἡ Ἐκκλησία καὶ ἡ νέα οἰκουμενικὴ πραγματικότητα, σ. 117. — Τοῦ ἰδίου, Ἀγιος Παντελεήμων, «ἐνδυναμοῦ ἐν τῇ χάριτι τῇ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ», σ. 202. — Θεοδ. Ι. Ψαριώτη, Τὰ «οἰκολογικὰ» τοῦ «φλογεροῦ λαοπαιδευτῆ», σ. 221, 237. — Εἰρήνης Οἰκονομίδου, Μορφωτικὴ βοήθεια πρὸς τὸν ἐλλαδί ἀλβανοφώνους, σ. 223. — Πρεσβ. Γεράσιμου Ζαμπέλη, Ὁρθοδοξία: τὸ πλήρωμα τῆς ζωῆς, σ. 266,

282, 326. — Ἀριστ. Χρ. Εύτυχιάδου, Ἡ ἀγία Μαρίνα προστάτιδα τῶν νεφροπαθῶν καὶ τῆς Νεφρολογίας, σ. 325.

### ΤΟ ΒΙΒΛΙΟ (Συντάκτης Δημ. Σ. Φερούσης)

Πέτρου Α. Σταθόπουλου, Κοινωνικὴ Πρόνοια. — Γ. Θ. Πρίντζιπα, Οἱ κρυπτοχριστιανοί, σ. 15. — Μητροπ. Δημητριάδος Χριστοδούλου, Εὐγονική, ἡθικοὶ προβληματισμοὶ καὶ προοπτικές. — Ἅρχιμ. Χρυσ. Ρουμελιώτη, Κληρικοὶ καὶ μοναχοὶ μὲν ἱατρικὴ παιδεία. — Ἅθαν. Γ. Μελισσάρη, Παῖσιος, δρθοδοξίας ἄνθος εὔσομον, σ. 63. — Μητροπ. Τριψυλίας Στεφάνου, Γράμματα σὲ νέους. — Ἅρχιμ. Γεωργίου Καψάνη, Ἡ θέωσις ὡς σκοπὸς τῆς ζωῆς τοῦ ἀνθρώπου. — Συμεὼν Μεταφραστοῦ (Γ. Δ. Παπαδημητρόπουλου), Τὸ μαρτύριο τοῦ ἀγίου Γεωργίου, σ. 110. — Ἅγγελικῆς καὶ Ἀλεξάνδρου Καριώτογλου, Ζωντανὸ σχολεῖο. — Συμεὼν Θεοσαλονίκης (Γ. Β. Μαυρομάτη), Τὸ Σύμβολο τῆς Πίστεως, σ. 111. — Μητροπ. Κορίνθου Παντελεήμονος, Καζίνο Λουτρακίου, καζίνα, καζινοποίηση κ.λ.π. — Διονύση Κ. Μαγκλιβέρα, Σὲ ἐποχὴ πολυσήμαντη, σ. 189. — Γρηγορίου Νύσσης (Στυλ. Παπαδόπουλου), Πνεῦμα καὶ Λόγος. — Ἅθαν. Δ. Σαπουνᾶ, Τὰ Μ. Μ. Ε. καὶ ἡ ἀγωγή, σ. 190. — Κ. Σαρδελῆ, Σαράντα χρόνια πνευματικῆς παρουσίας (1958-1998). — Περιοδ. «Κοινωνικὲς τομές», σ. 255.

### ΕΙΚΟΝΕΣ - ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ

Παναγία ἡ Ἐλεούσα, σ. 2. — Ἐξώφυλλο τοῦ βιβλίου «Τὸ ταξίδι τοῦ Ἰωνᾶ», σ. 157. — Ιερεῖς τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀθηνῶν ὑποδέχονται τὸν Μακ. κ. Χριστόδουλο στὸν καθεδρικὸ ναό, σ. 163. — Σκίτσο μὲ τὸν Ἰησοῦ Χριστὸν ὡς κάνει ὡτοστόπ, σ. 168. — Τὸ Πανεπιστήμιο τοῦ Μόντρεαλ, σ. 185. — Ἡ ἀγία Ερμιόνη, σ. 225. — Ἡ Ἀγία Σοφία μετὰ τῶν θυγατέρων αὐτῆς, σ. 242.



# «ΕΦΗΜΕΡΙΟΣ»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΔΕΛΤΙΟΥ «ΕΚΚΛΗΣΙΑ»

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ  
ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ Δ. ΘΕΟΔΩΡΟΥ  
ΟΜΟΤΙΜΟΣ ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ ΤΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ



## ΟΙ ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1998 ΣΥΝΕΡΓΑΤΑΙ ΤΟΥ «ΕΦΗΜΕΡΙΟΥ»

† Ο ΑΘΗΝΩΝ ΚΑΙ ΠΑΣΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΣ

† Ο ΣΙΣΑΝΙΟΥ ΚΑΙ ΣΙΑΤΙΣΤΗΣ ΑΝΤΩΝΙΟΣ

† Ο ΝΕΑΣ ΙΩΝΙΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΑΔΕΛΦΕΙΑΣ  
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ

† Ο ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ ΜΑΚΑΡΙΟΣ

† Ο ΑΧΕΛΩΟΥ ΕΥΘΥΜΙΟΣ

ΚΑΘΗΓ. ΙΩΑΝΝΗΣ ΦΟΥΝΤΟΥΛΗΣ

» ΑΛΕΞ. Μ. ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΣ

» ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΗΣ ΧΡ. ΕΥΤΥΧΙΑΔΗΣ

ΑΡΧΙΜ. ΧΡΥΣ. Π. ΑΒΑΓΙΑΝΟΣ

» ΜΑΚΑΡΙΟΣ ΒΑΡΛΑΣ

» ΕΥΘΥΜΙΟΣ ΕΛ. ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΔΗΣ

» ΗΛΙΑΣ ΜΑΣΤΡΟΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

» ΓΕΡΒΑΣΙΟΣ Ι. ΡΑΠΤΟΠΟΥΛΟΣ

» ΜΑΚΑΡΙΟΣ ΦΙΛΟΘΕΟΥ

ΠΡΩΤΟΠΡ. ΝΙΚ. Γ. ΣΚΙΑΔΑΡΕΣΗΣ

ΠΡΕΣΒ. ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΗΣ  
» ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ ΖΑΜΠΕΛΗΣ

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ Ι. ΑΝΑΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΥΤΥΧΙΑ ΓΙΑΝΝΟΥΛΑΚΗ

ΝΙΚΟΛΑΟΣ Κ. ΔΡΑΤΣΕΛΛΑΣ

ΚΩΝ. Μ. ΚΟΝΤΑΞΟΠΟΥΛΟΣ

ΣΤΕΦ. ΧΡ. ΚΟΥΜΑΡΟΠΟΥΛΟΣ

ΜΑΝΩΛΗΣ ΜΕΛΙΝΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΝΑΟΥΜ

ΕΙΡΗΝΗ ΝΑΟΥΜ

ΕΙΡΗΝΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΟΥ

ΙΩΑΝΝΗΣ Α. ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΚΩΝ. Π. ΠΑΠΑΘΑΝΑΣΙΟΥ

ΠΑΝ. Θ. ΠΑΠΑΘΕΟΔΩΡΟΥ

ΜΙΧ. Γ. ΤΡΙΤΟΣ

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΦΕΡΟΥΣΗΣ

ΠΟΠΗ ΧΑΛΚΙΑ - ΣΤΕΦΑΝΟΥ

ΘΕΟΔΩΡΟΣ Ι. ΨΑΡΙΩΤΗΣ